

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد احتساب الإعفاءات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ الباقي استخلاصه الناتج من 31 ديسمبر من السنة الماضية بعد احتساب المبالغ الغير القابلة للتخصيص والمبالغ العداة خلال السنة الجارية	الصافي من المدخلات المحققة Montant des constatations Nettes	المدخلات المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	الحظوظ
	الباب Chap	الفصل Art	الفترة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	10			القسم 0.1 Section 0.1							
				مجال الإدارة العامة DOMAINE D'ADMINISTRATION GENERALE							
				الحالة المدنية وتصديق الإضاء Etat civil et légalisation.							
				مدخلات ضريبية Recettes Fiscales							
				رسم تصديق الإضاء والإشهاد بالطابق							
	401		11	Taxe de légalisation des signatures et de certification des documents	1,700,000.00			1,105,706.00	###		
				مدخلات مقابل خدمات Recettes des services rémunérés							
				رسوم الحالة المدنية							
	5106		31	Droit d'état civil.	1,100,000.00			901,318.24	901,318.24		
				Total de l'article 10 مجموع الفصل 10	2,800,000.00			2,007,024.24	2,007,024.24		
				ترخيصات ادارية Autorisations administratives							
				مدخلات مقابل خدمات Recettes des services rémunérés							
				ترقيم العقارات							
	5102		31	Numérotation d'immeubles.	30,000.00			30,410.00	30,410.00		
				تسجيل بيع البهائم							
	5103		32	Enregistrement de la vente du bétail.	40,000.00			27,060.00	27,060.00		
				Total du chapitre 10 مجموع الباب 10 (à reporter) ينقل	2,870,000.00			2,064,494.24	2,064,494.24		

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد احتساب الإعفاءات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ الباقي استخلاصه الناتج من 31 ديسمبر من السنة الماضية بعد احتساب المبالغ الغير القابلة للتخصيص والمبالغ العداة خلال السنة الجارية	الصافي من المدخلات المحققة Montant des constatations Nettes	المدخلات المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	الحظوظ
	الباب Chap	الفصل Art	الفترة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 10 متقول الباب 10	2,870,000.00			2,064,494.24	2,064,494.24		
				صرفات أبحاث المتاح والمختار							
	5104		33	Frais d'enquête de commodo et d'incommodo.							
				Total de l'article 20 مجموع الفصل 20	70,000.00			57,470.00	57,470.00		
				منتجات المبيعات Produits des ventes.							
				مدخلات الأملاك Recettes Patrimoniales							
				منتج بيع آلات وأدوات ومواد استغني عنها							
	5201		21	Produit des ventes d'objet mobiliers ou matériaux hors service.	400,000.00			1,100,000.00	###		
				منتج بيع الفواكه والنبات والزهور والحطب							
	5202		22	Produit des ventes de fruits, plantes, fleurs et bois.							
				منتج بيع التصاميم والمطبوعات وملفات المزايدة							
	5203		23	Produit des ventes de plans, d'imprimés et de dossiers de concours.	300,000.00			416,005.00	416,005.00		
				منتج بيع الحيوانات والاشياء المحجوزة والتي لم تحسب داخل الأجل المحددة							
	5206		24	Produit des ventes des animaux et d'objets mis en fourrière non retirés dans les délais impartis.	500,000.00						
				Total de l'article 30 مجموع الفصل 30	1,200,000.00			1,516,005.00	1,516,005.00		
				منتجات أخرى Autres produits.							
				مدخلات ضريبية Recettes Fiscales							
				Total du chapitre 10 مجموع الباب 10	4,070,000.00			3,580,499.24	3,580,499.24		

R E C E T T E S

المدائخ

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدائخ NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استقطاع الإعانات والمبالغ لغرض القليلة للتخصيص	مبلغ باقي استهلاكه الناتج من 31 ديسمبر من السنة الماضية بعد استقطاع المبالغ لغرض القليلة للتخصيص والمبالغ المتأداة خلال السنة الجارية	الصافي من المدائخ المقررة Montant des Constatations Nettes	المدائخ المقررة Montant des recettes réalisées	الباقي استهلاكه Restes à recouvrer	
	باب Chap	مفصل Art	فقرة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
				Report du chapitre 10	منقول الباب 10	4,070,000.00	-	-	3,580,499.24	3,580,499.24	-
405			11	المتحصل من الدعوات الجارية والقرضيات فيما يتعلق بالضرائب Produit des amendes fiscales et detransations en matière de taxes	100,000.00	-	2,711,774.83	2,712,394.36	44,924.81	2,667,469.55	
403			12	الرسوم المضاف إلى الرسم على عقود التأمين Taxe additionnelle à la taxe sur les contrats d'assurance	-	-	-	-	-	-	
451			13	الرسوم المضاف إلى الرسم المفروض على رخصة الصيد في البحر Taxe additionnelle à la redevance pour licence de pêche en mer	-	-	-	-	-	-	
5105			14	النسبة المئوية المفوضة في البيوعات العمومية Pourcentage sur les ventes publiques effectuées par la collectivité	90,000.00	-	3,931.50	113,931.50	110,000.00	3,931.50	
			30	مدائخ مقبول خدمات Recettes des services rémunérés	-	-	-	-	-	-	
5101			31	القطاع من المدائخ المحقة لفائدة الغير Ristourne sur les recettes réalisées pour le compte des tiers.	30,000.00	-	-	26,419.95	26,419.95	-	
5107			32	رسم المحجز Droits de fourrière.	200,000.00	-	315.00	173,995.00	173,680.00	315.00	
5109			33	استرجاع صواتر النقل بواسطة الآلة الرافعة Remboursement des frais de transport par la grue	-	-	-	-	-	-	
5109			34	منتجات الغرامة الناتجة عن عملية وضع الكعب للسيارات Produits des sabots	-	-	-	-	-	-	
				Total de l'article 40	مجموع المفصل 40	420,000.00	-	2,716,021.33	3,026,740.81	355,024.76	2,671,716.05
				Total du chapitre 10	مجموع الباب 10	4,490,000.00	-	2,716,021.33	6,607,240.05	3,935,524.00	2,671,716.05
				(à reporter)	ينقل						

R E C E T T E S

المدائخ

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدائخ NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استقطاع الإعانات والمبالغ لغرض القليلة للتخصيص	مبلغ باقي استهلاكه الناتج من 31 ديسمبر من السنة الماضية بعد استقطاع المبالغ لغرض القليلة للتخصيص والمبالغ المتأداة خلال السنة الجارية	الصافي من المدائخ المقررة Montant des Constatations Nettes	المدائخ المقررة Montant des recettes réalisées	الباقي استهلاكه Restes à recouvrer	
	باب Chap	مفصل Art	فقرة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
				Report du chapitre 10	منقول الباب 10	4,490,000.00	-	2,716,021.33	6,607,240.05	3,935,524.00	2,671,716.05
		50		Part dans le produit des impôts de l'Etat							
5932			10	حصة من منتوج ضرائب الدولة Part dans le produit de la TVA	238,377,000.00	-	-	231,625,610.32	231,625,610.32	-	
408			20	حصة من منتوج الضريبة على الشركات Part dans le produit de l'I.S	-	-	-	-	-	-	
405			30	حصة من منتوج الضريبة العامة على الدخل Part dans le produit de l'IGR	-	-	-	-	-	-	
				Total de l'article 50	مجموع المفصل 50	238,377,000.00	-	231,625,610.32	231,625,610.32	-	

RECETTES

المدخلات

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استقطاع الإعانات والمبالغ غير القابلة للتخصيص Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي المتاح من 31 ديسمبر من السنة المالية بعد استقطاع المبالغ غير القابلة للتخصيص والمبالغ المتأداة خلال السنة المالية Montant des restes à recouvrer dérogés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	الصافي من المدخلات المحققة Montant des Constatations Nettes	المدخلات المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي المتاح Restes à recouvrer	الحظية
	باب Chap	الفصل Art	مقطع Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	20			مجال الشؤون الاجتماعية DOMAINE DES AFFAIRES SOCIALES							
		10		النظافة والصحة العمومية Hygiène et santé publiques							
			20	مدخلات الأملاك Recettes Patrimoniales							
			21	حق الإمتياز في استغلال مرافق سوق الجملة للخضار والفواكه Concession des blocs sanitaires du marché de gros des fruits et légumes							
5274			21								
			22	حق الإمتياز في مصلحة سيارة الإسعاف الجماعية Concession du service de l'ambulance communale.							
5278			22								
			30	مدخلات مقابل خدمات Recettes des services rémunérés							
			31	استرجاع صوائر النقل بواسطة سيارة الإسعاف Remboursement des frais de transport effectués par l'ambulance communale	15,000.00		12,084.00	###	91.00	11,993.00	
5171			31								
			32	مدخل مصلحة إخراج مخلفات المراحيض وتنظيف القنوات Produit du service de vidange de fosses et curage d'égouts							
5173			32								
			33	الإسالة بشبكة الماء الحار Raccordement au réseau d'égouts							
5174			33								
			34	الإسالة بشبكة الماء الصالح للشرب Raccordement au réseau d'eau							
5175			34								
			35	استرجاع صوائر التنظيف Remboursement des frais de désinfection	10,000.00		93,459.00	###		93,459.00	
5177			35								
				Total du chapitre 20 مجموع الباب 20	25,000.00	-	105,543.00	105,543.00	91.00	105,452.00	
				(à reporter) ينقل							

RECETTES

المدخلات

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استقطاع الإعانات والمبالغ غير القابلة للتخصيص Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي المتاح من 31 ديسمبر من السنة المالية بعد استقطاع المبالغ غير القابلة للتخصيص والمبالغ المتأداة خلال السنة المالية Montant des restes à recouvrer dérogés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	الصافي من المدخلات المحققة Montant des Constatations Nettes	المدخلات المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي المتاح Restes à recouvrer	الحظية
	باب Chap	الفصل Art	مقطع Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 20 متفوق الباب 20	25,000.00	-	105,543.00	105,543.00	91.00	105,452.00	
			36	مأوى للجماعة لأجل أعمال متعلقة بالصحة العمومية أو الأمن العام أجزائها على نفقة ملاكين قاسرين Reversement à la commune pour travaux de salubrité et de sécurité par ses soins pour le compte des propriétaires défaillants	10,000.00		306,704.51	###		306,704.51	
5923			36								
			37	منتج مستودع الأدوات Produit de la morgue							
5178			37								
				Total de l'article 10 مجموع الفصل 10	35,000.00	-	412,247.51	412,247.51	91.00	412,156.51	
				التعليم، الفن والثقافة Enseignement, Art et culture							
			10	مدخلات ضريبية Recettes Fiscales							
			11	الرسوم المفروضة على مؤسسات التعليم الخاصة Taxe sur les établissements d'enseignement privé	100,000.00		285,784.75	346,573.75	93,189.00	253,384.75	
461			11								
			30	مدخلات مقابل خدمات Recettes des services rémunérés							
			31	مدخل المعهد الجماعي للفنون الجميلة Produit de l'école communale des beaux arts							
5163			31								
			32	مدخل الخزنة الجماعية Produit de la bibliothèque communale							
5161			32								
			33	مدخل المعهد الجماعي للموسيقى Produit du conservatoire de musique							
5162			33								
			34	مدخل قاعة المعارض Produit de la galerie d'exposition							
5164			34								
				Total de l'article 20 مجموع الفصل 20	100,000.00	-	285,784.75	346,573.75	93,189.00	253,384.75	

RECETTES

المدخلات

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استقطاع الإعانات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ باقي استهلاكه الناتج من 31 ديسمبر من السنة الماضية بعد استقطاع المبالغ الغير القابلة للتخصيص والمبالغ المتأخرة خلال السنة الجارية	الصافي من المدخلات المحققة Montant des Constatations Nettes	المدخلات المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي استهلاكه Restes à recouvrer	الحظنة
	باب Chap	الفصل Art	الفرقة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 20	مفقول الباب 20	135,000.00	-	698,032.26	758,821.26	93,280.00	665,541.26
				المساحة، الراحة والترفيه Tourisme, loisir et détente							
				مدخلات ضريبية Recettes Fiscales							
				الرسم المفروض على الإقامة في المؤسسات السياحية Taxe de séjour	100,000.00	-	-	92,302.00	92,302.00		
421			11								
				الضريبة المفروضة على الملاهي Taxe sur les spectacles	10,000.00	-	221,523.65	###		221,523.65	
424			12								
				الرسم المفروض على تناكر دخول المهرجانات الرياضية والمساح الخاصة المفتوحة للجمهور Taxe sur les billets d'accès aux manifestations sportives aux piscines privées ouvertes au public		-	-	-	-		
422			13								
				الرسم المفروض على رخص الصيد البري Taxe sur les permis de chasse		-	-	-	-		
423			14								
				مدخلات الأملاك Recettes Patrimoniales							
				محصول استغلال الملاعب الرياضية Produit de l'exploitation des terrains de sport	10,000.00	-	-	8,000.00	8,000.00		
5221			21								
				مدخول استغلال المساح Produit de l'exploitation des piscines	200,000.00	-	50.00	3,875.00	3,825.00	50.00	
5222			22								
				وحدات الدخول إلى المتاحف الجماعية Droits d'entrée aux musées communaux		-	-	-	-		
5223			23								
				وحدات الدخول إلى المسارح الجماعية Droits d'entrée aux théâtres communaux		-	-	-	-		
5224			24								
				Total du chapitre 20	مجموع الباب 20	455,000.00	-	919,605.91	1,084,521.91	197,407.00	887,114.91
				(à reporter)	ينقل						###

RECETTES

المدخلات

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استقطاع الإعانات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ باقي استهلاكه الناتج من 31 ديسمبر من السنة الماضية بعد استقطاع المبالغ الغير القابلة للتخصيص والمبالغ المتأخرة خلال السنة الجارية	الصافي من المدخلات المحققة Montant des Constatations Nettes	المدخلات المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي استهلاكه Restes à recouvrer	الحظنة
	باب Chap	الفصل Art	الفرقة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 20	مفقول الباب 20	455,000.00	-	919,605.91	1,084,521.91	197,407.00	887,114.91
				منتج المحميات Produit des campings et campings caravanings							
5225			25								
				منتج استغلال الشواطئ Produit de l'exploitation des plages			1,394.00	###		1,394.00	
5226			26								
				وحدات الدخول إلى الحدائق والبساتين Droits d'entrée aux jardins et pépinières							
5227			27								
				Total de l'article 30	مجموع الفصل 30	320,000.00	-	222,967.65	327,094.65	104,127.00	222,967.65
				Total du chapitre 20	مجموع الباب 20	455,000.00	-	920,999.91	1,085,915.91	197,407.00	888,508.91

RECETTES					المدخلات							
الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الإعفاءات والمبالغ الغير قابلة للتخصيص	مبلغ الباقي المتاحه الناتج من 31 ديسمبر من السنة المالية بعد اسقاط الإعفاءات والمبالغ الغير قابلة للتخصيص والمبالغ المتداخلة من السنة الجارية	الصفوف من المدخلات المقررة Montant des Constatations Nettes	المدخلات المفوضة Montant des recettes réalisées	البقي استخلاصه Restes à recouvrer	الحفظ	
	باب Chap	فصل Art	ظرفه Para									
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
30				مجال الشؤون التقنية DOMAINE DES AFFAIRES TECHNIQUES								
		10		السكنى والتعمير Habitat et urbanisme								
			10	مدخلات ضريبية Recettes Fiscales								
411			11	ضريبة المباني (الضريبة الحضرية) Taxe urbaine	1,200,000.00	-	1,672,738.47	2,245,167.74	2,344,464.80	99,297.06		
412			12	ضريبة المبيعات المفوضة على الاملاك الخاضعة لضريبة المباني Taxe d'édilité afférente aux immeubles assujettis à la taxe urbaine	9,000,000.00	-	66,237,101.81	69,033,293.12	8,376,526.74	60,656,766.38		
413			13	الرسوم الإضافي إلى ضريبة المبيعات Taxe additionnelle à la taxe d'édilité	-	-	-	-	-	-		
417			14	الضريبة على الأراضي الحضرية غير المبينة Taxe sur les terrains urbains non bâtis	7,000,000.00	-	3,495,202.64	19,499,214.04	10,307,535.03	9,191,679.01		
414			15	الضريبة على عمليات البناء Taxe sur les opérations de construction	18,000,000.00	-	150,516.50	18,177,219.00	18,026,702.50	150,516.50		
415			16	الضريبة على عمليات ترميم الأراضي Taxe sur les opérations de lotissement	800,000.00	-	-	7,216,722.29	7,216,722.29	-		
416			17	الضريبة على عمليات تقسيم الأراضي Taxe sur les opérations de morcellement	-	-	-	-	-	-		
			18	رسوم السكن taxe d'habitation	2,000,000.00	-	6,076,311.32	6,070,211.48	469,390.17	5,600,821.31		
			19	رسوم الخدمات الجماعية	66,000,000.00	-	50,029,073.72	53,032,403.22	61,295,299.27	8,262,896.05		
			20	ضريبة النظافة على الاراضي الغير مبنية	-	-	635,284.52	635,284.52	15,379.30	619,905.22		
				Total du chapitre 30 مجموع الباب 30 (à reporter)	104,000,000.00	-	128,296,228.98	175,909,515.41	108,052,020.10	67,857,495.31		

RECETTES					المدخلات							
الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الإعفاءات والمبالغ الغير قابلة للتخصيص	مبلغ الباقي المتاحه الناتج من 31 ديسمبر من السنة المالية بعد اسقاط الإعفاءات والمبالغ الغير قابلة للتخصيص والمبالغ المتداخلة من السنة الجارية	الصفوف من المدخلات المقررة Montant des Constatations Nettes	المدخلات المفوضة Montant des recettes réalisées	البقي استخلاصه Restes à recouvrer	الحفظ	
	باب Chap	فصل Art	ظرفه Para									
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
				Report du chapitre 30 منقول الباب 30	104,000,000.00	-	128,296,228.98	175,909,515.41	108,052,020.10	67,857,495.31		
			20	مدخلات الاملاك Recettes Patrimoniales								
5211			21	رسوم المفروض على البروزات إلى الاملاك الجماعية العامة Redevances sur les saillies situées sur le domaine public communal	-	-	736,648.80	###	736,648.80			
5212			22	الرسوم المفروض على شغل الاملاك الجماعية العامة مؤقتاً لأغراض ترتبط بالبناء Redevance d'occupation temporaire du domaine public communal pour un usage lié à la construction.	2,505,000.00	-	330,527.00	2,597,258.50	2,271,031.50	326,227.00		
5215			23	منتوج كراء بنايات للسكن Produit de location d'immeubles à usage d'habitation	100,000.00	-	111,540.31	126,681.31	17,141.00	109,540.31		
5216			24	منتوج استغلال البنايات Produit de l'exploitation de bâtiments.	-	-	-	-	-	-		
5209			25	محصولات أخرى للمعزات Autres produits des biens immobiliers.	-	-	-	-	-	-		
				Total de l'article 10 مجموع الفصل 10	106,605,000.00	-	129,474,945.09	179,370,104.02	110,340,192.60	69,029,911.42		
			20	المحافظة على البيئة Protection de l'environnement								
			10	مدخلات ضريبية Recettes Fiscales								
404			11	الرسوم المترتبة على إتلاف الطرق Taxe sur la dégradation des chaussées.	500,000.00	-	3,363.57	###	3,363.57			
			20	مدخلات الاملاك Recettes Patrimoniales								
				حق الإستيلاء في نقل الاموات	-	-	-	-	-	-		

5271			21	Concession de service de pompes funèbres								
				Total du chapitre 30	مجموع الباب 30	107,105,000.00	-	129,478,308.66	179,373,467.59	110,340,192.60	69,033,274.99	
				(à reporter)	ينقل							

11

R E C E T T E S

المداخيل

11

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استقطاع الإعانات والمبالغ لغرض القليلة للتنصيص	مبلغ باقي استخلاصه الناتج من 31 ديسمبر من السنة الماضية بعد استقطاع الباقي لغرض القليلة للتنصيص والبقاء المتأخره خلال السنة الجارية	الصافي من المداخل المحفورة الطرفة Montant des Constatations Nettes	المداخل المحفورة Montant des recettes réalisées	البالي استخلاصه Restes à recouvrer	الحذف	
	باب Chap	الفصل Art	الطرفة Para									
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
				Report du chapitre 30	مبلغ الباب 30	107,105,000.00	-	129,478,308.66	179,373,467.59	110,340,192.60	69,033,274.99	
5272			22	حق الإستئجار في استغلال معمل تكرير الأوبال المنزلية Concession du service de l'exploitation de l'usine de traitement des ordures ménagères								
5273			23	حق الإستئجار في مصلحة مراقبة تبريق الأوبال Concession du service de la décharge contrôlée								
				مداخل مقبل خدمات Recettes des services rémunérés								
5178			31	مدخول المقابر ودخان الأموات Produit de cimetièrè et inhumation	20,000.00			14,364.00	14,364.00	-		
471			32	رسوم دفع نفقات الحدائق وبقايا المواد الصناعية ومواد البناء المتروكة على الطريق العمومية Taxe d'enlèvement des déchets des jardins, industriels et matériaux ou déblais abandonnés sur la voie publique				-	-	-		
5179			33	منتوج بمصلحة نقل الأموات Produits des pompes funèbres	40,000.00			32,825.00	32,825.00	-		
				Total de l'article 20	مجموع الفصل 20	560,000.00	-	3,363.57	50,552.57	47,189.00	3,363.57	
				Total du chapitre 30	مجموع الباب 30	107,165,000.00	-	129,478,308.66	179,420,656.59	110,387,381.60	69,033,274.99	

12

R E C E T T E S

المداخيل

12

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استقطاع الإعانات والمبالغ لغرض القليلة للتنصيص	مبلغ باقي استخلاصه الناتج من 31 ديسمبر من السنة الماضية بعد استقطاع الباقي لغرض القليلة للتنصيص والبقاء المتأخره خلال السنة الجارية	الصافي من المداخل المحفورة الطرفة Montant des Constatations Nettes	المداخل المحفورة Montant des recettes réalisées	البالي استخلاصه Restes à recouvrer	الحذف
	باب Chap	الفصل Art	الطرفة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
40			10	مجال الشؤون الاقتصادية DOMAINE DES AFFAIRES ECONOMIQUES							
				التجارة والصناعة Commerce et industrie							
				مداخل ضريبية Recettes Fiscales							
4316			11	الضريبة على مجال بيع المشروبات Taxe sur les débits de boissons	1,000,000.00			854,729.29	2,059,533.09	1,223,647.60	835,885.49
4315			12	الرسوم المترتبة على السماح بإغلاق بعض المحل العاملة بعد الموعد المحدد أو بفتحها قبله Taxe sur les fermetures tardives et ouvertures matinales	30,000.00			170,410.80	170,410.80	2,105.00	168,305.80
4314			13	الرسوم المفروضة على الباعة الجائلين المائون لهم في بيع سلعهم على الطرق العامة Taxe sur les colporteurs vendant sur la voie publique				-	-	-	-
4317			14	الرسوم المفروضة على المياه المعدنية ومياه المائدة Taxe sur les eaux minérales et de table	100.00			-	-	-	-
4321			15	الرسوم المفروضة على استخراج مواد الفلذع Taxe sur l'extraction des produits de carrières				30,501.90	30,501.90		30,501.90
407			16	ضريبة التجارة Impôt des patentes	2,500,000.00			25,355,724.19	25,328,365.59	3,685,282.48	21,643,083.11
409			17	ضريبة التجارة على الأسواق القروية Patente des marchés ruraux				-	-	-	-
				ضريبة النذع				-	-	-	-

4322			18	1,200,000.00			1,465,489.60	1,465,489.60	
Total du chapitre 40				4,730,100.00	-	26,411,366.18	29,054,300.98	6,376,524.68	22,677,776.30
(à reporter)									

13

13

R E C E T T E S

المداخيل

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الغرامات والمبالغ غير القابلة للتنحصيل Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استخلاصه من 31 ديسمبر من السنة المالية بعد اسقاط المبالغ غير القابلة للتنحصيل والمبالغ الشاذة خلال السنة المالية Montant des restes à recouvrer dérogés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	الصافي من المداخيل المحققة Montant des Constatations Nettes	المداخيل المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer
	الباب Chap	الفصل Art	الفرقة Para							
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Report du chapitre 40				مستقل الباب 40	4,730,100.00	-	26,411,366.18	29,054,300.98	6,376,524.68	22,677,776.30
4324			19	رسوم الضريبة Taxe de sacrifice						
4328			20	الرسوم المفروضة على استغلال المعادن Taxe sur les exploitations minières.						
408			21	الرسوم المفروضة على الخدمات المقدمة بالموانئ Taxe sur les services portuaires.						
4327			22	الرسوم المضافة إلى الرسوم الجماعية على استخراج مواد المنبع Taxe additionnelle à la taxe communale sur l'extraction des produits de carrières.						
4326			23	الرسوم الإضافية المفروضة على طبع الزوايا Surtaxe d'estampillage des tapis.						
4316			24	الرسوم المفروضة على الكازينوهات Produits du casino						
			25	الرسوم المهنية	25,000,000.00		38,751,088.77	39,309,439.77	24,973,713.84	14,335,725.93
			20	مداخيل الأملاك						
				Recettes Patrimoniales						
				وحدات مقوضة في الأسواق وساحات البيع العمومية						
5231			21	Droits perçus sur les marchés et lieux de vente publics	200,000.00			53,500.00	53,500.00	
				وحدات أسواق البهائم						
5232			22	Droits perçus aux marchés aux bestiaux				657,967.00	###	657,967.00
				وحدات الوقوف والدخول إلى الأسواق الأسبوعية						
5233			23	Droits de stationnement et d'entrée aux souks hebdomadaires				290,400.00	###	290,400.00
				وحدات مقوضة بساحات أخرى للبيع العمومي						
5234			24	Droits perçus sur d'autres lieux de vente publiques	300,000.00			195,130.00	195,130.00	
Total du chapitre 40				مجموع الباب 40	30,230,100.00	-	66,110,821.95	69,560,737.75	31,598,868.52	37,961,869.23
(à reporter)				ينقل						

14

14

R E C E T T E S

المداخيل

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الغرامات والمبالغ غير القابلة للتنحصيل Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استخلاصه من 31 ديسمبر من السنة المالية بعد اسقاط المبالغ غير القابلة للتنحصيل والمبالغ الشاذة خلال السنة المالية Montant des restes à recouvrer dérogés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	الصافي من المداخيل المحققة Montant des Constatations Nettes	المداخيل المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer
	الباب Chap	الفصل Art	الفرقة Para							
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Report du chapitre 40				مستقل الباب 40	30,230,100.00	-	66,110,821.95	69,560,737.75	31,598,868.52	37,961,869.23
5209			25	منتج كراء واستغلال مواد في حوزة الجماعة Produit de location et d'exploitation des biens relevant de la C.L	100.00		145,262.11	###		145,262.11
				منتج كراء محلات تجارية أو مخصصة لمزاولة نشاط مهني						
5209			26	Produit de location des locaux à usage commercial ou professionnel	800,000.00		5,852,413.09	6,424,827.09	576,039.00	5,848,788.09
				منتج إيجار الأسواق الجماعية						
5209			27	Produit d'affermage des souks communaux	3,200,000.00		699,000.00	3,912,250.00	3,213,250.00	699,000.00
				منتج الحمامات والرشاشات						
5235			28	Produit des bains douches						
				منتج استغلال الأراضي						
5204			29	Produit de l'exploitation de terrains						
				منتج الملك العقاري التابع للجماعة						
5209			30	Produit du domaine forestier relevant du territoire communal	50,000.00			33,792.88	33,792.88	
				منتج كراء عقارات لغرض ومختلف الأخرى						
5237			31	Produit de location d'autres biens						
				امتياز المرافق الجماعية						
5238			32	Concession des services communaux						
				حق الامتياز في توزيع الماء العذب						
5238			33	Concession pour distribution d'eau						
				حق الامتياز في توزيع الطاقة						
5238			34	Concession pour distribution d'énergie						
				حق الامتياز في استغلال المشروبات والمخالفات البلدية						

5238			35	Concession d'exploitation des buvettes municipales									
				Total du chapitre 40	مجموع الباب 40	34,280,200.00	-	72,807,497.15	80,076,869.83	35,421,950.40	44,654,919.43		
				(à reporter)	ينقل								

15

15

R E C E T T E S

المداخيل

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب النظم والمستندات بعد استقطاع الإعانات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ باقي استهلاكه الناتج من 31 ديسمبر من السنة الماضية بعد استقطاع المبالغ الغير القابلة للتخصيص والمبالغ المتداخلة خلال السنة الجارية	الصافي من المداخل الطهارة Montant des Constatations Nettes	المداخيل المفروضة Montant des recettes réalisées	الباقي استهلاكه Restes à recouvrer	الحظيرة	
	الباب Chap	الفصل Art	الطهارة Para									
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
				Report du chapitre 40	مجموع الباب 40	34,280,200.00	-	72,807,497.15	80,076,869.83	35,421,950.40	44,654,919.43	
5238			36	محاصيل استثمارات أخرى Produits des autres concessions.		-	-	-	-	-		
5213			37	الرسوم المفروضة على شغل الأملاك الجماعية العامة مؤقتا لأغراض تجارية أو صناعية أو مهنية Redevance d'occupation temporaire du domaine public communal pour un usage commercial, industriel ou professionnel	1,300,000.00	-	4,262,348.63	5,760,298.43	1,560,486.50	4,199,811.93		
5214			38	الرسوم المفروضة على شغل الأملاك الجماعية مؤقتا بمنقولات أو عقارات ترتبط بممارسة أعمال تجارية أو صناعية أو مهنية Redevance d'occupation temporaire du domaine public communal par des biens meubles et immeubles liés à l'exercice d'un commerce, d'une industrie ou industrie ou d'une profession.	2,500,000.00	-	9,499,337.44	11,589,584.21	2,233,404.76	9,356,179.45		
5205			39	منتج استغلال الأراضي الفلاحية Produit de l'exploitation de terrains agricoles		-	-	-	-	-		
			40	رسوم على الطرق Droit de voirie		-	654,304.40	654,304.40	15,576.00	638,728.40		
				مداخيل مقابل خدمات		-	-	-	-	-		
				Recettes des services rémunérés		-	-	-	-	-		
5109			31	رسوم بلع الحياض المائية Droit d'équarrissage		-	-	-	-	-		
5109			32	رسوم إيفار الخنازير والأشياء Taxe d'échaudage des porcs et des abats		-	-	-	-	-		
5109			33	التزويد بالسلح والعدة Fournitures d'armes et munitions		-	-	-	-	-		
5109			34	الرسوم المفروضة على فحص لحوم الدجاج الاستثنائي Taxe sur les visites vétérinaires à l'occasion des abattages exceptionnels		-	-	-	-	-		
				Total du chapitre 40	مجموع الباب 40	38,080,200.00	-	87,223,487.62	98,081,056.87	39,231,417.66	58,849,639.21	
				(à reporter)	ينقل							

16

16

R E C E T T E S

المداخيل

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب النظم والمستندات بعد استقطاع الإعانات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ باقي استهلاكه الناتج من 31 ديسمبر من السنة الماضية بعد استقطاع المبالغ الغير القابلة للتخصيص والمبالغ المتداخلة خلال السنة الجارية	الصافي من المداخل الطهارة Montant des Constatations Nettes	المداخيل المفروضة Montant des recettes réalisées	الباقي استهلاكه Restes à recouvrer	الحظيرة	
	الباب Chap	الفصل Art	الطهارة Para									
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
				Report du chapitre 40	مجموع الباب 40	38,080,200.00	-	87,223,487.62	98,081,056.87	39,231,417.66	58,849,639.21	
5109			35	رسوم مفصل الأعماء Taxe d'utilisation de la triperie	160,000.00	-	-	171,100.00	171,100.00	-		
5109			36	رسوم التبريد Taxe frigorifique	150,000.00	-	-	3,182.80	3,182.80	-		
5109			37	رسوم الربط بالاسطبل Taxe de stabulation	60,000.00	-	-	75,611.50	75,611.50	-		
5131			38	حقوق السمسرة Droit de criée		-	-	-	-	-		
5132			39	الرسوم المفروضة على مداخل وكلاء البيع بالجملة للخضر والفاكهة Redevances sur les recettes des mandataires du marché de gros, des fruits et légumes	25,000,000.00	-	-	22,056,362.64	###	-		
5133			40	الرسوم المفروضة على مداخل وكلاء أسواق السمك Redevances sur les recettes des mandataires des halles aux poissons		-	-	-	-	-		
5134			41	الرسوم المفروضة على أسواق الجلود Redevances sur les halles aux peaux et cuir	60,000.00	-	-	73,316.50	73,316.50	-		
5136			42	منتج الموازين العمومية وضريبة الوزن والكيل Produit du poids public et taxe de pesage et de mesurage	100.00	-	-	-	-	-		
5136			43	منتج استغلال مصلحة استغلال المياه Produit de l'exploitation du service des eaux		-	-	-	-	-		
5136			44	منتج استغلال مصلحة توزيع الطاقة الكهربائية Produit de l'exploitation du service de distribution de l'énergie électrique		-	-	-	-	-		

Total du chapitre 40	مجموع الباب 40	63,510,300.00	-	87,223,487.62	120,460,630.31	61,610,991.10	58,849,639.21
(à reporter)	ينقل						

17

17

RECETTES**المدخلات**

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استقطاع الإعفاءات والمبالغ لغیر القابلة للتصفية	مبلغ الباقي المستحقة التاجير من 31 ديسمبر من السنة الماضية بعد استقطاع المبالغ الغير القابلة للتصفية والمبالغ المتأداه خلال السنة الجارية	المبلغ من المدخلات المقررة Montant des Constatations Nettes	المدخلات المفروضة Montant des recettes réalisées	الباقي المستحقة Restes à recouvrer	
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
				Report du chapitre 40	منقول الباب 40	63,510,300.00	-	87,223,487.62	120,460,630.31	61,610,991.10	58,849,639.21
				رسوم لحوم الأسواق Taxe sur les viandes foraines	100,000.00			133,014.50	133,014.50		
				Total de l'article 10	مجموع الفصول 10	63,610,300.00	-	87,223,487.62	120,593,644.81	61,744,005.60	58,849,639.21
				النقل							
				Transport							
				مدخلات ضريبية							
				Recettes Fiscales							
				الرسوم المفروضة على استعمال رخص سيارات الأجرة وحافلات النقل العام للمسافرين Taxe sur les licences de taxis et de cars de transport public de voyageurs	100,000.00		417,349.00	417,507.40	10,703.25	406,804.15	
				الضريبة المفروضة على الدراجات البخارية التي يكون حجم اسطوانتها يساوي أو يفوق 125 سنتيمتر مكعب Taxe sur les motocyclettes dont la cylindrée est égale ou supérieure à 125 cm3			-	-	-		
				الرسوم المفروضة على رخص القيادة Taxe sur les permis de conduire			-	-	-		
				الرسوم المفروضة على فحص السيارات التي يزيد عمرها على عشر سنوات Taxe sur la vérification des véhicules automobiles dont l'âge excède 10 ans			-	-	-		
				الرسوم الإضافية إلى الرسم السنوي الخاص على السيارات Taxe additionnelle à la taxe spéciale annuelle sur les véhicules automobiles	100,000.00		-	-	-		
				الرسم المفروض على النقل العمومي للمسافرين							
				مدخلات الامتلاك							
				Recettes Patrimoniales							
				حق الإمتياز في النقل الحضري Concession pour transport urbain							
				Total du chapitre 40	مجموع الباب 40	63,810,300.00	-	87,640,836.62	121,011,152.21	61,754,708.85	59,256,443.36
				(à reporter)	ينقل						

18

18

RECETTES**المدخلات**

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استقطاع الإعفاءات والمبالغ لغیر القابلة للتصفية	مبلغ الباقي المستحقة التاجير من 31 ديسمبر من السنة الماضية بعد استقطاع المبالغ الغير القابلة للتصفية والمبالغ المتأداه خلال السنة الجارية	المبلغ من المدخلات المقررة Montant des Constatations Nettes	المدخلات المفروضة Montant des recettes réalisées	الباقي المستحقة Restes à recouvrer	
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
				Report du chapitre 40	منقول الباب 40	63,810,300.00	-	87,640,836.62	121,011,152.21	61,754,708.85	59,256,443.36
				حق الإمتياز في نقل اللحوم Concession pour transport de viandes							
				حق الإمتياز في نقل الأسماك Concession pour transport de poissons							
				حق الإمتياز في استعمال ساحات واماكن لوقوف Concession pour l'exploitation des aires et parcs de stationnement							
				مدخلات مقابل الخدمات							
				Recettes des services rémunérés							
				منتج المحطة الحارثية Produit de la gare routière							
				منتج محطات وقوف الدراجات والسيارات Produit des garages à vélocipèdes et parc autos	200,000.00		346,330.83	442,330.83	96,000.00	346,330.83	
				وحدات الوقوف المخصصة للنقل العمومي للمسافرين Droit de stationnement sur les véhicules affectés à un transport public de voyageurs.	150,000.00		786,542.60	826,146.20	46,751.51	779,394.69	
				نقل اللحوم Transport de viandes	500,000.00			595,961.20	595,961.20		
				Total de l'article 20	مجموع الفصول 20	1,050,000.00	-	1,550,222.43	2,281,945.63	749,415.96	1,532,529.67
				Total du chapitre 40	مجموع الباب 40	64,660,300.00	-	88,773,710.05	122,875,590.44	62,493,421.56	60,382,168.88

R E C E T T E S

المدخلات

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استقطاع الإعانات والمدافع مبلغ القيمة للتخصيص	مبلغ الباقي استخلاصه الناتج من 31 ديسمبر من السنة المالية بعد استقطاع المدافع الغير القابلة للتخصيص والمدافع المتأجلة خلال السنة المالية	الصافي من المدخلات الطهارة Montant des Constatations Nettes	المدخلات المنقوشة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	الحفظ
	الباب Chap	الفصل Art	الطقرة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	50			مجال الدعم DOMAINE DE SOUTIEN							
		10		منتجات مالية Produits financiers							
	5911		10	منتج فائدة الأموال المودعة بالخزينة Produit des intérêts des fonds placés au trésor.	4,500,000.00			5,164,621.01	5,164,621.01		
	5912		20	منتج الأرباح Produit des dividendes							
				Total de l'article 10 مجموع الفصل 10	4,500,000.00	-	-	5,164,621.01	5,164,621.01	-	
		20		إمدادات Subventions							
	5931		10	إمدادات ممنوحة من طرف الدولة Subvention de l'Etat							
	5932		20	إمدادات ممنوحة من طرف مؤسسات عمومية Subventions accordées par des organismes publics							
	5933		25	تحويلات رישال إمدادات ممنوحة من طرف أشخاص معيّنين Subventions accordées par des personnes morales							
	5934		40	إمدادات أخرى Autres subventions							
				Total de l'article 20 مجموع الفصل 20	-	-	-	-	-	-	
				Total du chapitre 50 مجموع الباب 50 (à reporter) ينقل	4,500,000.00	-	-	5,164,621.01	5,164,621.01	-	

R E C E T T E S

المدخلات

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استقطاع الإعانات والمدافع مبلغ القيمة للتخصيص	مبلغ الباقي استخلاصه الناتج من 31 ديسمبر من السنة المالية بعد استقطاع المدافع الغير القابلة للتخصيص والمدافع المتأجلة خلال السنة المالية	الصافي من المدخلات الطهارة Montant des Constatations Nettes	المدخلات المنقوشة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	الحفظ
	الباب Chap	الفصل Art	الطقرة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 50 منقول الباب 50	4,500,000.00	-	-	5,164,621.01	5,164,621.01	-	
		30		أموال المساعدات والمساهمات Fonds de concours et participations							
	5942		10	أموال المساعدات Fonds de concours							
	5942		11	.....						
	5942		12	.....						
	5942		13	.....						
	5942		20	المساهمات Participations							
	5942		21	مساهمة الجماعات المحلية Participations des collectivités locales							
	5942		22	مساهمة نقابات الجماعات Participations des syndicats intercommunaux							
	5942		23	مساهمة البلديات Participations des municipalités							
	5942		24	مساهمة المؤسسات العمومية Participations des établissements publics							

5942	25								
	Total de l'article 30			مجموع الفصل 30					
	Total du chapitre 50			مجموع الباب 50	4,500,000.00	-	-	5,164,621.01	5,164,621.01
			(à reporter)	ينقل					

21

R E C E T T E S

المدخلات

21

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الإقذاعات والمدخلات الغير القابلة للتحميل	مبلغ الباقي استخلاصه التاج من 31 دجنبر من السنة المالية بعد اسقاط المدخلات الغير القابلة للتحميل والمدخلات المتداخلة خلال السنة المالية	المبلغ من المدخلات المحققة	المدخلات المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	
	الباب Chap	الفصل Art	الفترة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
				Report de chapitre 50	مفقول الباب 50	4,500,000.00	-	-	5,164,621.01	5,164,621.01	-
		40		مدخلات طارئة							
				Recettes accidentelles							
				هبات ووصايا لا تشمل على تعلمات							
				Dons et legs non grevés de charges							
				إذات مرسة							
				Avertissements taxés	200.00		33,100.00	###	300.00	32,800.00	
				المتحصل من كراء عقارات استجرتها الجماعة لسد حاجيات مصالحها							
				Produit de la sous location d'immeubles loués pour les besoins de service							
				مدخلات مختلفة وطارئة							
				Recettes imprévues et diverses	3,500,000.00		143,911.09	8,950,213.63	8,591,860.23	358,353.40	
				Total de l'article 40	مجموع الفصل 40	3,500,200.00	-	177,011.09	8,983,313.63	8,592,160.23	391,153.40
				Total du chapitre 50	مجموع الباب 50	8,000,200.00	-	177,011.09	14,147,934.64	13,756,781.24	391,153.40

22

R E C E T T E S

المدخلات

22

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الإقذاعات والمدخلات الغير القابلة للتحميل	مبلغ الباقي استخلاصه التاج من 31 دجنبر من السنة المالية بعد اسقاط المدخلات الغير القابلة للتحميل والمدخلات المتداخلة خلال السنة المالية	المبلغ من المدخلات المحققة	المدخلات المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	
	الباب Chap	الفصل Art	الفترة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
				مجال تدعيم النتائج							
				DOMAINE DE CONSOLIDATION DE RESULTATS							
				مدخلات لفائدة الغير							
				Recettes d'ordre							
				مدفوع الجزء الثاني من الميزانية				19,925,861.82	###		
				Versement de la deuxième partie du budget							
				استرجاع الأقساط السنوية من الإقتراضات المضمونة							
				Remboursement d'annuités d'emprunts garantis							
				مدخلات لفائدة الجماعات المحلية							
				Recettes pour le compte des collectivités locales							
				مدخلات لفائدة أشخاص أخرى							
				Recettes pour d'autres tiers							
				Total de l'article 10	مجموع الفصل 10	-	-	19,925,861.82	19,925,861.82	-	

		Total du chapitre 60	مجموع الباب 60	-	-	-	19,925,861.82	19,925,861.82	-
		Total de la section 01	مجموع القسم 01	423,147,500.00	-	222,066,051.04	575,688,809.77	442,321,987.54	133,366,822.23

D E P E N S E S

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire التصنيفات Chap.	رمز الميزانية Code budgétaire التصنيفات Art.	رمز الميزانية Code budgétaire التصنيفات Para.	نوع المصاريف NATURE DES DÉPENSES	الإحداثيات المطروحة بالموازية و بترجيحات مخصصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل اقتدارات لخدمة عشرون اخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات المطروحة عن سنة 2010 credits reporté au titre de l'exercice 2010	الإحداثيات التولية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الجوانب المصارف والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات المطروحة Crédits à reporter	الإحداثيات المطروحة Crédits annulés	ملاحظات RVA
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
				القسم 0.2 Section 0.2									
				نفقات التشغيل Dépenses de Fonctionnement.									
				الإدارة العامة ADMINISTRATION GENERALE									
				أنشطة المجلس Action du Conseil ou Assemblée									
				تويضات ممثلة للمصاريف Indemnités représentatives de frais.									
				تويضات الرئيس، وأولي الحق من المستشارين									
129				Indemnités au président et aux conseillers y avant droit.	500,000.00			500,000.00	410,400.00	410,400.00	-	89,600.00	
				مصاريف نقل الرئيس والمستشارين داخل المملكة				-	-	-	-	-	
4211				Frais de transport du président et des conseillers à l'intérieur du Royaume.	20,000.00			20,000.00	-	-	-	20,000.00	
				مصاريف نقل الرئيس والمستشارين بالخارج				-	-	-	-	-	
4212				Frais de transport du président et des conseillers à l'étranger.	100,000.00		7,234.00	107,234.00	36,285.00	32,599.00	3,686.00	70,949.00	
				مصاريف تنقل الرئيس والمستشارين داخل المملكة				-	-	-	-	-	
4221				Frais de déplacement du président et des conseillers à l'intérieur du Royaume	30,000.00			30,000.00	-	-	-	30,000.00	
				مصاريف المهمة بالخارج للرئيس والمستشارين				-	-	-	-	-	
4222				Frais de mission du président et des conseillers à l'étranger.	100,000.00	-	6,900.00	106,900.00	77,400.00	69,000.00	8,400.00	29,500.00	
				مصاريف تأمين الأعضاء				-	-	-	-	-	
493				Frais d'assurance des membres.	118,000.00	153,000.00		271,000.00	255,321.09	255,321.09	-	15,678.91	
				Total du chapitre 10 مجموع الباب 10	868,000.00	153,000.00	14,134.00	1,035,134.00	779,406.09	767,320.09	12,086.00	255,727.91	
				(à reporter)				-	-	-	-	-	

D E P E N S E S

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire التصنيفات Chap.	رمز الميزانية Code budgétaire التصنيفات Art.	رمز الميزانية Code budgétaire التصنيفات Para.	نوع المصاريف NATURE DES DÉPENSES	الإحداثيات المطروحة بالموازية و بترجيحات مخصصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل اقتدارات لخدمة عشرون اخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات المطروحة عن سنة 2010 credits reporté au titre de l'exercice 2010	الإحداثيات التولية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الجوانب المصارف والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات المطروحة Crédits à reporter	الإحداثيات المطروحة Crédits annulés	ملاحظات RVA
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
				Report du chapitre 10 متفرق الباب 10	868,000.00	153,000.00	14,134.00	1,035,134.00	779,406.09	767,320.09	12,086.00	255,727.91	
				مصاريف الأعياد الوطنية والإحتفالات الرسمية Frais de fêtes nationales et cérémonies officielles									
				شراء عتاد صغير للترتيب									
391				Achat de petit matériel fongible de décoration et de pavoisement.	300,000.00			300,000.00	254,664.00	64,944.00	189,720.00	45,336.00	
				إقتراء عتاد الحفلات				-	-	-	-	-	
449				Location de matériel des fêtes.	200,000.00		45,360.00	245,360.00	245,339.40	245,339.40	-	20.60	
				شراء التحف الفنية والهدايا لتسليم الجوائز				-	-	-	-	-	
399				Achat d'objets d'art ou cadeaux remis en prix.	100,000.00	100,000.00		200,000.00	134,508.00	134,508.00	-	65,492.00	
				مصاريف الإقامة والإطعام والإستقبال				-	-	-	-	-	
47				Frais d'hebergement, de restauration et de réception.	200,000.00			200,000.00	180,899.00	180,899.00	-	19,101.00	
				مصاريف النشاط الثقافي والفني				-	-	-	-	-	
459				Frais d'animation artistiques et culturelles	2,000,000.00	700,000.00	1,704,636.72	3,004,636.72	1,413,480.72	1,398,300.00	-	1,606,336.72	
				المساهمة في مصاريف المنظمات الدولية Cotisation aux organismes internationaux									
				المساهمة في مصاريف التوأمة بين المدن									
591				Cotisation aux dépenses des villes jumelées	40,000.00	40,000.00		-	-	-	-	-	
				المساهمة في تنظيم اتحاد المدن العربية									
591				Cotisation à l'organisation de l'union des villes arabe	40,000.00	40,000.00		-	-	-	-	-	
				المساهمة في تنظيم المدن العربية									
591				Cotisation à l'organisation des villes arabes	15,000.00	15,000.00		-	-	-	-	-	
				المساهمة في تنظيم اتحاد المدن الإفريقية									
591								-	-	-	-	-	

				Colisation à l'organisation de l'union des villes africain	15,000.00	-	15,000.00		-			-	-	
				Total du chapitre 10 مجموع الباب 10	3,778,000.00	-	557,000.00	1,764,130.72	4,985,130.72	3,008,297.21	2,791,310.49	201,806.00	1,992,014.23	
				(à reporter)										

26

DEPENSES

المصاريف

26

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإيصالات المحترقة بالموازية و بموازية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل إيصالات لخدمة غيره Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإيصالات المحققة عن سنة 2010 credits reporté au titre de l'exercice 2010	الإيصالات التامة للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الحالات المصارف والمرتج عليها Mandats émis et visés	الإيصالات المحقة Crédits à reporter	الإيصالات المحقة Crédits annulés	التعليقات RVA
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		Report du chapitre 10 مغفول الباب 10	3,778,000.00	-	557,000.00	1,764,130.72	4,985,130.72	3,008,297.21	2,791,310.49	201,806.00	1,992,014.23
		مساهمة في جمعية المنتظمين	50,000.00	-	-	50,000.00	-	-	-	-	50,000.00
		Jumelage مصاريف التوأمة									
4211		Frais de transport à l'intérieur du Royaume.	5,000.00	-	-	5,000.00	-	-	-	-	5,000.00
4212		Frais de transport à l'étranger.	50,000.00	-	-	50,000.00	-	-	-	-	50,000.00
4222		Frais de mission à l'étranger.	50,000.00	-	-	50,000.00	-	-	-	-	50,000.00
47		Frais d'hébergement, de restauration et de réception.	30,000.00	-	13,000.00	17,000.00	16,760.00	16,760.00	-	-	240.00
399		Achat d'objets d'art ou cadeaux remis en prix.	20,000.00	-	-	20,000.00	-	-	-	-	20,000.00
		Abonnement et documentation									
499		Abonnement aux bulletins officiels et aux journaux et revues.	20,000.00	-	17,800.00	37,800.00	30,800.00	-	-	-	37,800.00
494		Abonnement aux agences d'information.	5,000.00	-	-	5,000.00	-	-	-	-	5,000.00
499		Abonnement aux réseaux d'information	5,000.00	-	-	5,000.00	-	-	-	-	5,000.00
352		Achat de documentations diverses.	120,000.00	-	-	120,000.00	19,350.00	19,350.00	-	-	100,650.00
		Total du chapitre 10 مجموع الباب 10	4,133,000.00	-	570,000.00	1,781,930.72	5,344,930.72	3,075,207.21	2,827,420.49	201,806.00	2,315,704.23
		(à reporter)									

27

DEPENSES

المصاريف

27

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإيصالات المحترقة بالموازية و بموازية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل إيصالات لخدمة غيره Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإيصالات المحققة عن سنة 2010 credits reporté au titre de l'exercice 2010	الإيصالات التامة للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الحالات المصارف والمرتج عليها Mandats émis et visés	الإيصالات المحقة Crédits à reporter	الإيصالات المحقة Crédits annulés	التعليقات RVA
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		Report du chapitre 10 مغفول الباب 10	4,133,000.00	-	570,000.00	1,781,930.72	5,344,930.72	3,075,207.21	2,827,420.49	201,806.00	2,315,704.23
499		Abonnement aux réseaux d'eau et d'électricité	20,000.00	-	-	20,000.00	-	-	-	-	20,000.00
		Organisation de séminaires, colloques et stages									
47		Frais de réception	60,000.00	-	50,000.00	10,000.00	-	-	-	-	10,000.00
47		Frais d'hébergement et de restauration	60,000.00	-	-	60,000.00	-	-	-	-	60,000.00
421		Frais de transport	10,000.00	-	-	10,000.00	-	-	-	-	10,000.00
351		Fournitures et impression	50,000.00	-	-	50,000.00	6,996.00	-	-	6,996.00	43,004.00
449		Location de matériel didactique	20,000.00	-	-	20,000.00	-	-	-	-	20,000.00
455		Frais d'honoraires	30,000.00	-	-	30,000.00	-	-	-	-	30,000.00
454		Vacations	30,000.00	-	30,000.00	-	-	-	-	-	-
459		Frais d'animation	20,000.00	-	-	20,000.00	-	-	-	-	20,000.00

143			36	Aide exceptionnelle au logement. إعانات لتأدية فريضة الحج																	
581			37	Assistance au titre du pèlerinage aux lieux saints de l'Islam. لبنس الأعراف المستخدمين																	
342			38	Habillement des agents y ayant droit	500,000.00	-	19,500.00		480,500.00	480,444.00	480,444.00	-	-	56.00							
مجموع الجباب 10 Total du chapitre 10					173,468,000.00		13,235,538.00	1,781,930.72	188,485,468.72	174,219,146.99	171,221,379.08	279,651.58	16,984,438.06								
(à reporter)				ينقل																	

30

30

DEPENSES

المصاريف

رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحصاءات المقروعة بالميزانية و بترخيصات خاصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان ناتج عن تحويل اعتمادات لخدمة غايات أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحصاءات المنقولة عن سنة 2010 credits reporté au titre de l'exercice 2010	الإحصاءات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المترتبة عليها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والمودر عليها Mandats émis et visés	الإحصاءات المنقولة Crédits a reporter	الإحصاءات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات RVAT	
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
		Report du chapitre 10	منقول الجباب 10		173,468,000.00	13,235,538.00	1,781,930.72	188,485,468.72	174,219,146.99	171,221,379.08	279,651.58	16,984,438.06
		نقل وتتنقل الموظفين Transport et déplacement du personnel										
4221	41	Frais de déplacement à l'intérieur du Royaume	20,000.00		2,270.00	22,270.00	2,330.00	2,330.00	-	19,940.00		
4222	42	Frais de mission à l'étranger	100,000.00			100,000.00	14,100.00	14,100.00	-	85,900.00		
4211	43	Frais de transport à l'intérieur du Royaume.	10,000.00		242.00	10,242.00	484.00	242.00	242.00	9,758.00		
422	44	Frais de stage.	80,000.00		80,000.00							
مجموع الفصل 20 Total de l'article 20			169,245,000.00	13,805,538.00	2,512.00	183,053,050.00	171,153,857.78	168,410,630.59	71,091.58	14,571,327.83		
		الإشغطة المتعلقة بوسائل التسيير الأخرى Actions liées aux autres moyens de fonctionnement										
		الإكراء Location										
4412	11	Location de bâtiments administratifs	2,500,000.00	200,000.00	532,619.37	3,232,619.37	3,074,537.37	2,747,492.00	327,045.37	158,082.00		
4413	12	Location de logements										
4411	13	Location de terrains										
مجموع الجباب 10 Total du chapitre 10			176,178,000.00	13,355,538.00	2,317,062.09	191,850,600.09	177,310,598.36	173,985,543.08	606,938.95	17,258,118.06		
(à reporter)												

31

31

DEPENSES

المصاريف

رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحصاءات المقروعة بالميزانية و بترخيصات خاصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان ناتج عن تحويل اعتمادات لخدمة غايات أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحصاءات المنقولة عن سنة 2010 credits reporté au titre de l'exercice 2010	الإحصاءات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المترتبة عليها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والمودر عليها Mandats émis et visés	الإحصاءات المنقولة Crédits a reporter	الإحصاءات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات RVAT	
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
		Report du chapitre 10	منقول الجباب 10		176,178,000.00	13,355,538.00	2,317,062.09	191,850,600.09	177,310,598.36	173,985,543.08	606,938.95	17,258,118.06
4421	14	Location de matériel de transport et engins	2,000,000.00	350,000.00	704,400.00	2,354,400.00	1,026,846.00	703,200.00	-	1,651,200.00		
4423	15	Location de matériel informatique										
		الصيانة و المحافظة على البنيات و المعدات التقنية Maintenance et conservation de bâtiments et matériel technique										
4111	21	Entretien courant de bâtiments administratifs	800,000.00		803,751.86	1,603,751.86	1,402,479.86	802,801.84	599,678.02	201,272.00		
4112	22	Entretien courant de logements										
4133	23	Entretien et réparation courant de matériel informatique	200,000.00			200,000.00	176,715.60	30,555.60	146,160.00	23,284.40		
4134	24	Entretien courant de matériel et mobilier de bureau	200,000.00		1,968.00	201,968.00	121,068.00	119,100.00	1,968.00	80,900.00		
419	25	Entretien courant de réseaux téléphoniques, électriques et d'eau	150,000.00			150,000.00				150,000.00		

			60	مواد حفظ الصحة Produit d'hygiène				-				-			
			61	شراء مواد الصيانة المنزلية Achat de produits d'entretien ménager	70,000.00			70,000.00	69,600.00	69,600.00		-		400.00	
			62	شراء المواد المطهرة Achat de produits désinfectants	50,000.00			50,000.00	49,968.00	49,968.00		-		32.00	
			63	شراء مواد بلاستيكية	40,000.00			40,000.00	39,720.00	39,720.00		-		280.00	
				مجموع الجباب 10 (à reporter)	188,758,000.00	13,005,538.00	4,745,060.58	206,508,598.58	189,065,071.33	184,663,764.03	1,354,744.97		20,490,089.58		

34

34

D E P E N S E S

المصاريف

رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	رمز الميزانية التفصيلي Chap.	رمز الميزانية التفصيلي Art.	رمز الميزانية التفصيلي Para.	نوع المصاريف NATURE DES DÉPENSES	الإصحات المقررة بالموازنة و ترخيصات خاصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان ناتج عن تحويل إعتمادات القادة عاونين أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإصحات المنقولة عن سنة 2010 Crédits reporté au titre de l'exercice 2010	الإصحات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المترتبة عليها Dépenses engagées	المحالات الصادرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإصحات المنقولة Crédits a reporter	الإصحات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات RVAT
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	12	12	13	
					Report du chapitre 10	مستقل الجباب 10	188,758,000.00	13,005,538.00	4,745,060.58	206,508,598.58	189,065,071.33	184,663,764.03	1,354,744.97	20,490,089.58
				70	المدايح والمجازر Fourrières et abattoirs									
				71	مصاريف تغذية الحيوانات وإسراؤها Frais de fourniture de bétail et harnachement	20,000.00			20,000.00			-	20,000.00	
				72	شراء السلاح والذخيرة Achat d'armes et munitions	150,000.00			150,000.00			-	150,000.00	
				73	شراء مواد طبع اللحوم Achat d'encre d'estampillage des viandes	60,000.00			60,000.00			-	60,000.00	
				74	شراء مواد التشحيم Achat de graisse	30,000.00			30,000.00	29,700.00	29,700.00	-	300.00	
				75	صيانة وتجديد المتاع الصغير Entretien et renouvellement de petit matériel	80,000.00		41,520.00	121,520.00	77,160.00	41,520.00	35,640.00	44,360.00	
				80	دراسات ، أبحاث وآلعاب Etudes, recherches et honoraires									
				81	دراسات علمية Etudes générales	500,000.00	500,000.00					-		
				82	آلعاب Honoraires	300,000.00			300,000.00	110,000.00	110,000.00	-	190,000.00	
				83	مصاريف تهيئة و تواجد أجور الموظفين من طرف مؤسسات أخرى Frais d'établissement des états de paie par d'autres organismes			34,040.00	34,040.00	34,040.00		-	34,040.00	
				84	مصاريف الدراسات التقنية والتحليل Frais d'études techniques et d'analyses	5,000.00			5,000.00			-	5,000.00	
					مجموع الجباب 10 (à reporter)	189,903,000.00	12,505,538.00	4,820,620.58	207,229,158.58	189,315,971.33	184,705,284.03	1,530,084.97	20,993,789.58	

35

35

D E P E N S E S

المصاريف

رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	رمز الميزانية التفصيلي Chap.	رمز الميزانية التفصيلي Art.	رمز الميزانية التفصيلي Para.	نوع المصاريف NATURE DES DÉPENSES	الإصحات المقررة بالموازنة و ترخيصات خاصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان ناتج عن تحويل إعتمادات القادة عاونين أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإصحات المنقولة عن سنة 2010 Crédits reporté au titre de l'exercice 2010	الإصحات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المترتبة عليها Dépenses engagées	المحالات الصادرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإصحات المنقولة Crédits a reporter	الإصحات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات RVAT
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	12	12	13	
					Report du chapitre 10	مستقل الجباب 10	189,903,000.00	12,505,538.00	4,820,620.58	207,229,158.58	189,315,971.33	184,705,284.03	1,530,084.97	20,993,789.58
				90	مصاريف أخرى للإدارة العامة Autres frais de gestion générale									
				91	مستحقات استهلاك الكهرباء Redevances d'électricité	900,000.00			900,000.00	900,000.00	900,000.00	-		
				92	مستحقات استهلاك الماء Redevances d'eau	900,000.00			900,000.00	900,000.00	900,000.00	-		
				93	مصاريف التدفئة وموادها Frais de chauffage et produits de chauffage							-		
				94	رسوم ومستحقات المواصلات للاتصالات Taxes et redevances de télécommunication	1,000,000.00			1,000,000.00	1,000,000.00	1,000,000.00	-		

589		26	مصاريف نقل المرضى للمراكز الإستشفائية Frais de transport des malades vers les centres hospitaliers												
311		27	شراء مواد غذائية Achat de produits alimentaires à usage humain	1,200,000.00	-	20,000.00	793,362.50	1,973,362.50	1,872,523.75	1,872,523.75					100,838.75
Total de l'article 10				2,420,300.00		-	1,129,662.50	3,549,962.50	3,381,811.75	3,245,011.75				136,800.00	168,150.75
مجموع الفصل 10															
مساعدات للرياضة والإستجمام Concours aux sports et loisirs															
الجمعيات والفرق الرياضية Associations et clubs de sports															
إعانات للجمعيات الرياضية															
571		11	Allocations aux associations sportives	4,500,000.00	200,000.00	92,000.00	4,792,000.00	4,736,000.00	4,604,000.00	4,604,000.00	132,000.00				56,000.00
572		12	إعانات للفرق الرياضية Allocations aux clubs sportifs	15,000.00			15,000.00	15,000.00	15,000.00	15,000.00					
مجموع الباب 20 Total du chapitre 20				6,935,300.00	200,000.00	1,221,662.50	8,356,962.50	8,132,811.75	7,864,011.75	7,864,011.75	268,800.00				224,150.75
(à reporter)						ينقل									

40

40

DEPENSES

المصاريف

رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المفصلة بالمالية و بمخصصات مخصصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل إحداثيات لخدمة غايات أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات المفصلة عن سنة 2010 credits reporté au titre de l'exercice 2010	الإحداثيات التولية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحوالات المصارف والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات المتوفرة Crédits a reporter	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات RVAT
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Report du chapitre 20			منقول الباب 20	6,935,300.00	200,000.00	1,221,662.50	8,356,962.50	8,132,811.75	7,864,011.75	268,800.00	224,150.75
ملاعب، قاعات ومرمبات رياضية Terrains, salles et complexes sportifs											
571	21	مساهمات في مصاريف تشغيل القاعات الرياضية Participation aux frais de fonctionnement des salles de sports	20,000.00	20,000.00							
572	22	مساهمات في مصاريف تشغيل الملاعب الرياضية Participation aux frais de fonctionnement des terrains de sports	20,000.00	20,000.00							
571	23	مساهمات في مصاريف تشغيل المرمبات الرياضية Participation aux frais de fonctionnement des complexes sportifs									
399	24	شراء لوازم الرياضة Achat d'articles de sport	500,000.00	160,000.00		340,000.00	339,942.00	339,942.00			58.00
مجموع الفصل 20 Total de l'article 20			5,055,000.00	-	92,000.00	5,147,000.00	5,090,942.00	4,958,942.00	132,000.00	56,058.00	
العلاجات الأساسية والمحافظة على الصحة Soins de santé de base et d'hygiène											
مواد صحية وصيغية Produits pharmaceutiques et d'hygiène											
361	11	شراء المواد الصحية للمكاتب البلدية والصحية والمراكز الإستشفائية Achat de produits pharmaceutiques pour les B.M.H. et les centres hospitaliers	100,000.00			100,000.00	99,999.72	99,999.72			0.28
36	12	شراء المواد الوقائية الصحية للمكاتب البلدية للصحة والمراكز الإستشفائية والمسئ Produits d'hygiène pour les B.M.H., centres hospitaliers et dispensaires	190,000.00			190,000.00	189,240.00	189,240.00			760.00
مجموع الباب 20 Total du chapitre 20			7,765,300.00	-	1,221,662.50	8,986,962.50	8,761,993.47	8,493,193.47	268,800.00	224,969.03	
(à reporter)					ينقل						

41

41

DEPENSES

المصاريف

رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المفصلة بالمالية و بمخصصات مخصصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل إحداثيات لخدمة غايات أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات المفصلة عن سنة 2010 credits reporté au titre de l'exercice 2010	الإحداثيات التولية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحوالات المصارف والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات المتوفرة Crédits a reporter	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات RVAT
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Report du chapitre 20			منقول الباب 20	7,765,300.00	-	1,221,662.50	8,986,962.50	8,761,993.47	8,493,193.47	268,800.00	224,969.03
36	13	شراء مواد إيذاة الفئران Achat de produits pour dératisation	350,000.00			350,000.00	339,000.00	339,000.00			11,000.00

364	14	شراء المبيدات للتعطيلات والحشرات	Achat de pesticides et insecticides	370,000.00	-	370,000.00	360,300.00	360,300.00	-	9,700.00
391	15	شراء عتاد صغير للمكتب البلدية للصحة	Achat de petit matériel pour les B.M.H.	150,000.00	-	150,000.00	148,994.40	148,994.40	-	1,005.60
	20	حملات التلقيح	Campagne de vaccination	-	-	-	-	-	-	-
361	21	شراء مواد التلقيح	Achat de produits de vaccination	600,000.00	649,977.66	1,249,977.66	1,246,966.52	649,977.66	596,988.86	3,011.14
399	22	شراء عتاد صغير للتلقيح	Achat de petit matériel de vaccination	25,000.00	-	25,000.00	-	-	-	25,000.00
		مجموع الفصل 30	Total de l'article 30	1,785,000.00	-	649,977.66	2,434,977.66	2,384,500.64	1,787,511.78	50,477.02
40		المحافظة على المراكز الإستشفائية والمستوصفات	Conservation des centres hospitaliers et dispensaires	-	-	-	-	-	-	-
	10	لوازم المراكز الإستشفائية والمستوصفات	Fournitures pour les centres hospitaliers et dispensaires	-	-	-	-	-	-	-
391	11	شراء العتاد الصغير و المواد	Achat de petit matériel et outillage	-	-	-	-	-	-	-
361	12	شراء منتوجات خاصة بالمختبر	Achat de produits de laboratoire	-	-	-	-	-	-	-
342	13	شراء الملابس والأثواب	Achat d'habillement et de linge	-	-	-	-	-	-	-
		مجموع الباب 20	Total du chapitre 20	9,260,300.00	-	1,871,640.16	11,131,940.16	10,857,254.39	9,991,465.53	274,685.77
		(à reporter)	ينقل							

42

42

D E P E N S E S

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DÉPENSES	الإحداثيات المفروجة بالميزانية و الترخيصات الخاصة	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل اعدادات لخدمة اعمالي اخرى	الإحداثيات المنقولة عن سنة 2010	الإحداثيات النهائية للسنة	المصاريف المترتبة	الحوالات الصادرة والمؤثر عليها	الإحداثيات المنقولة	الإحداثيات المنقولة	ملاحظات RVA
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		Report du chapitre 20	منقول الباب 20	9,260,300.00	-	1,871,640.16	11,131,940.16	10,857,254.39	9,991,465.53	865,788.86	274,685.77
	20	الصيانة الاعتيادية للمبانيات	Maintenance et entretien courant de bâtiments	-	-	-	-	-	-	-	-
411	21	الصيانة الاعتيادية لمبانيات المراكز الإستشفائية	Entretien courant des bâtiments des centres hospitaliers	-	-	-	-	-	-	-	-
411	22	الصيانة الاعتيادية لمبانيات المستوصفات	Entretien courant des bâtiments des dispensaires	-	-	-	-	-	-	-	-
	30	الصيانة وإصلاح العتاد	Entretien et réparation de matériel	-	-	-	-	-	-	-	-
4132	31	الصيانة الاعتيادية للعتاد التقني	Entretien et réparation courant de matériel technique	-	-	-	-	-	-	-	-
4134	32	الصيانة والإصلاح الاعتيادي للثابت وعتاد المكاتب	Entretien et réparation courant du mobilier et matériel de bureau	-	-	-	-	-	-	-	-
		مجموع الفصل 40	Total de l'article 40	-	-	-	-	-	-	-	-
	50	التعليم الابتدائي	Enseignement primaire	-	-	-	-	-	-	-	-
	10	مواد غذائية ولوازم استهلاكية	Denrées et fournitures consommées	-	-	-	-	-	-	-	-
351	11	شراء لوازم مدرسية	Achat de fournitures scolaires	200,000.00	150,000.00	50,000.00	50,000.00	50,000.00	-	-	-
399	12	شراء الكتب لمنح الجوائز	Achat de livres remis en prix	100,000.00	-	100,000.00	99,800.00	99,800.00	-	200.00	-
311	13	شراء مواد غذائية للمطاعم المدرسية	Achat de denrées alimentaires pour les cantines	-	-	-	-	-	-	-	-
		مجموع الباب 20	Total du chapitre 20	9,560,300.00	150,000.00	1,871,640.16	11,281,940.16	11,007,054.39	10,141,265.53	865,788.86	274,685.77
		(à reporter)	ينقل								

43

43

D E P E N S E S

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DÉPENSES	الإحداثيات المفروجة بالميزانية و الترخيصات الخاصة	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل اعدادات لخدمة اعمالي اخرى	الإحداثيات المنقولة عن سنة 2010	الإحداثيات النهائية للسنة	المصاريف المترتبة	الحوالات الصادرة والمؤثر عليها	الإحداثيات المنقولة	الإحداثيات المنقولة	ملاحظات RVA
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13

Report du chapitre 20	مفوق الباب 20	9,560,300.00	-	150,000.00	1,871,640.16	11,281,940.16	11,007,054.39	10,141,265.53	865,788.86	274,885.77
20	الصيانة والمحافظه Maintenance et entretien					-				
4134	21 الصيانة والإصلاح الإعتيادي للمعدات والأثاث Entretien et réparation courants de matériel et mobilier					-				
4111	22 الصيانة والإصلاح الإعتيادي للبيانات Entretien courant de bâtiments					-				
مجموع الفصل 50 Total de l'article 50		300,000.00	-	150,000.00	-	150,000.00	149,800.00	149,800.00	-	200.00
60	التعليم الثانوي Enseignement secondaire					-				
10	مواد غذائية و لوازم استهلاكية Denrées et fournitures consommées					-				
351	11 شراء لوازم مدرسية Achat de fournitures scolaires	100,000.00			96,765.90	196,765.90	196,765.90	196,765.90	-	-
352	12 شراء الكتب للمكتبات Achat de livres pour les bibliothèques	100,000.00				100,000.00				100,000.00
399	13 شراء كتب لمنح الجوائز Achat de livres pour la remise en prix	100,000.00				100,000.00	30,600.00	30,600.00		69,400.00
311	14 شراء مواد غذائية للمدارس الداخلية Achat de denrées alimentaires pour les internats									
342	15 شراء الملابس والألبان للمدارس الداخلية Achat d'habillement et de linge pour les internats									
391	16 شراء عتاد صغير للمدارس الداخلية Achat de petit matériel pour les internats									
مجموع الباب 20 Total du chapitre 20		9,860,300.00	-	150,000.00	1,968,406.06	11,678,706.06	11,234,420.29	10,368,631.43	865,788.86	444,285.77
(à reporter)		ينقل								

44 44

DEPENSES

المصاريف

رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإصداقات المقرحة بالموازنة و ترخيصات خصومية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان ناتج عن تحويل ااصداقات القادة عاونين افرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإصداقات المنقولة عن سنة 2010 credits reporté au titre de l'exercice 2010	الإصداقات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المترتبة عنها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والموثر عليها Mandats émis et visés	الإصداقات المنقولة Crédits a reporter	الإصداقات المنقولة Crédits annulés	مجموع RVAT
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Report du chapitre 20		مفوق الباب 20	9,860,300.00	-	150,000.00	1,968,406.06	11,678,706.06	11,234,420.29	10,368,631.43	865,788.86	444,285.77
20		الصيانة والمحافظه Maintenance et entretien				-					
413		21 الصيانة والإصلاح الإعتيادي للمعدات Entretien et réparation courants de matériel				-					
4111		22 الصيانة والإصلاح الإعتيادي للبيانات Entretien et réparation courants de bâtiments				-					
مجموع الفصل 60 Total de l'article 60		300,000.00	-	150,000.00	96,765.90	396,765.90	227,365.90	227,365.90	-	169,400.00	
70		التكوين المهني Formation professionnelle				-					
10		مراكز التكوين Centres de formation				-					
551		11 المساهمات في مصاريف تسيير مراكز التكوين الإداري Participation aux frais de fonctionnement des centres de formation administrative				-					
551		12 المساهمات في مصاريف تسيير معاهد التكوين التقني Participation aux frais de fonctionnement des instituts de formation technique				-					
454		13 مصاريف التكوين المستمر للمتخين Frais de formation continue pour les élus	100,000.00	-	100,000.00						
454		14 مصاريف التكوين المستمر لموظفي الجماعة Frais de formation continue pour le personnel de la collectivité	100,000.00				100,000.00				100,000.00
مجموع الباب 20 Total du chapitre 20		10,060,300.00	-	250,000.00	1,968,406.06	11,778,706.06	11,234,420.29	10,368,631.43	865,788.86	544,285.77	
(à reporter)		ينقل									

45 45

DEPENSES

المصاريف

رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإصداقات المقرحة بالموازنة و ترخيصات خصومية Crédits ouvert par le budget	زيادة أو نقصان ناتج عن تحويل ااصداقات القادة عاونين افرى Augmentations ou réductions	الإصداقات المنقولة عن سنة 2010 credits reporté	الإصداقات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المترتبة عنها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والموثر عليها Mandats émis	الإصداقات المنقولة Crédits a reporter	الإصداقات المنقولة Crédits annulés	مجموع RVAT
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13

2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13			
				et les autorisations Spéciales	provenant de virements au profit d'autres rubriques	au titre de l'exercice 2010			et visés	Crédits a reporter				
				7	8	9	10	11	12	12	13			
				Report du chapitre 20	منقول الباب 20	10,060,300.00	-	250,000.00	1,968,406.06	11,778,706.06	11,234,420.29	10,368,631.43	865,788.86	544,285.77
154			15	مصاريف تسيير المراكز الاجتماعية والثقافية الخاصة بالمرأة Frais de fonctionnement des foyers socioculturels de femme										
154			16	مصاريف تسيير دور حضارة الأطفال Frais de fonctionnement des garderies d'enfants										
				مجموع الفصل 70	Total de l'article 70	200,000.00	-	100,000.00	100,000.00	-				100,000.00
			80	Culture et beaux arts										
			10	المكتبات Bibliothèques										
352			11	شراء الكتب Achat de livres	50,000.00			50,000.00						50,000.00
4134			12	الصيانة والإصلاح الإعتيادي للمعدات والأثاث Entretien et réparation courants de matériel et de mobilier										
411			13	الصيانة الإعتيادية للمباني Entretien courant de bâtiments										
351			14	تسيير الكتب والسجلات المختلفة Reliure de livres et registres divers										
				مجموع الباب 20	Total du chapitre 20	10,110,300.00	-	250,000.00	1,968,406.06	11,828,706.06	11,234,420.29	10,368,631.43	865,788.86	594,285.77
				(à reporter)	ينقل									

46

46

D E P E N S E S

المصاريف

رمز القسدي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	التقسيم	الفرع	البرنامج	نوع المصاريف	الإحداثيات المقترحة بالمؤقتة و بالبرامج الموسمية	زيادة أو نقصان ناتج عن تحويل ائتمانات لخدمة ائتمانات أخرى	الإحداثيات المنقولة عن سنة 2010	الإحداثيات النهائية للسنة	المصاريف المترتبة عليها	الحوالات الصادرة والمؤثر عليها	الإحداثيات المنقولة	الإحداثيات المنقولة	الإحداثيات المنقولة	الخطا RVA
2	3	4	5	6	NATURE DES DÉPENSES	Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	credits reporté au titre de l'exercice 2010	Crédits définitifs de l'année	Dépenses engagées	Mandats émis et visés	Crédits a reporter	Crédits annulés	Crédits annulés	
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	12	12	13	
					Report du chapitre 20	منقول الباب 20	10,110,300.00	-	250,000.00	1,968,406.06	11,828,706.06	11,234,420.29	10,368,631.43	865,788.86	594,285.77
			20	المعاهد الموسيقية Conservatoires											
399			21	شراء أدوات موسيقية Achat d'instruments de musique											
4132			22	الصيانة والإصلاح الإعتيادي للمعدات التقني Entretien et réparation courants de matériel technique											
411			23	الصيانة الإعتيادية للمباني Entretien courant de bâtiments											
			30	المسرح Théâtre											
391			31	شراء عتاد صغير Achat de petit matériel											
411			32	الصيانة الإعتيادية للمباني Entretien courant de bâtiments											
413			33	الصيانة والإصلاحات الإعتيادية للمعاد Entretien et réparation courants de matériel											
			40	دور الشباب Maisons de jeunes											
413			41	الصيانة والإصلاحات الإعتيادية للمعاد Entretien et réparation courants de matériel											
411			42	الصيانة الإعتيادية للمباني Entretien courant de bâtiments	10,000.00			10,000.00						10,000.00	
				مجموع الباب 20	Total du chapitre 20	10,120,300.00	-	250,000.00	1,968,406.06	11,838,706.06	11,234,420.29	10,368,631.43	865,788.86	604,285.77	
				(à reporter)	ينقل										

47

47

D E P E N S E S

المصاريف

الإحداثيات	زيادة أو نقصان	الإحداثيات	الحوالات
------------	----------------	------------	----------

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	المقترحة بالمقترحة و بمخصصات شخصية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	تتبع عن تحويل اعتمادات لخدمة عناوين اخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الاعتمادات المنقولة عن سنة 2010 credits reporté au titre de l'exercice 2010	التعهدية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	المصارف والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإعتمادات المنقولة Crédits à reporter	الإعتمادات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات RVAT	
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
		Report du chapitre 20	مقنول الباب 20	10,120,300.00	-	250,000.00	1,968,406.06	11,838,706.06	11,234,420.29	10,368,631.43	865,788.86	604,285.77
	50	المتاحف Musées										
413	51	الصيانة والإصلاح الاعتيادي للمعدات Entretien et réparation courants de matériel										
4111	52	الإصلاح الاعتيادي للمباني Entretien courant de bâtiments										
4111	60	إصلاح الآثار التاريخية Entretien de monuments historiques										
	70	مدرسة الفنون الجميلة Ecole des beaux arts										
399	71	شراء مواد للمعامل Fournitures pour ateliers										
413	72	إصلاح المعدات الاعتيادي Entretien de matériel courant										
411	73	إصلاح اعتيادي للمباني Entretien courant de bâtiments										
	80	منح لصالح الجمعيات Allocation en faveur des associations culturelles										
572	81	منح لصالح الجمعيات الثقافية Allocation en faveur des associations culturelles	1,000,000.00	250,000.00	366,500.00	1,616,500.00	1,610,500.00	1,503,000.00	107,500.00	6,000.00		
		منح لصالح الجمعيات الاجتماعية Allocation en faveur des associations sociales	800,000.00		497,000.00	1,297,000.00	1,285,700.00	1,103,300.00	182,400.00	11,300.00		
		مجموع الفصل 80	1,860,000.00	250,000.00	863,500.00	2,973,500.00	2,896,200.00	2,606,300.00	289,900.00	77,300.00		
		مجموع الباب 20	11,920,300.00	-	2,831,906.06	14,752,206.06	14,130,620.29	12,974,931.43	1,155,688.86	621,585.77		
		(à reporter)										

DEPENSES

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	المقترحة بالمقترحة و بمخصصات شخصية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان تتبع عن تحويل اعتمادات لخدمة عناوين اخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الاعتمادات المنقولة عن سنة 2010 credits reporté au titre de l'exercice 2010	الإعتمادات التعهدية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	المصارف والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإعتمادات المنقولة Crédits à reporter	الإعتمادات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات RVAT
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		Report du chapitre 20	مقنول الباب 20	11,920,300.00	-	2,831,906.06	14,752,206.06	14,130,620.29	12,974,931.43	1,155,688.86	621,585.77
	90	الأنشطة الدينية Activités culturelles									
	10	طقوس دينية Cérémonies religieuses									
48	11	مصاريف الطقوس Frais de cérémonies									
	20	المقابر ومصالح دفن الأموات Cimetières et pompes funèbres									
32	21	شراء مواد البناء Achat de matériaux de construction	150,000.00		117,624.00	267,624.00	257,964.00	117,624.00	140,340.00	9,660.00	
419	22	الصيانة والإصلاح الاعتيادي للمقابر Entretien et réparation courants de cimetières	1,500,000.00		399,960.00	1,899,960.00	1,699,200.00	399,876.42	-	1,500,083.58	
4219	23	صواتر نقل الأموات Frais de transport des morts									
499	24	صواتر الغسل والدفن Frais de lavage et enterrements des morts									
		مجموع الفصل 90	1,650,000.00	-	517,584.00	2,167,584.00	1,957,164.00	517,500.42	140,340.00	1,509,743.58	

0	30	مصروفات مختلفة وعمليات بأمر												
		Dépenses diverses et opérations d'ordre												
0	31	.....											
0	32	.....											
		Total de l'article 10	11,160,000.00	1,700,000.00	2,536,773.62	15,396,773.62	14,521,624.22	13,938,324.60	434,353.62	1,024,095.40				
		Total du chapitre 50	11,160,000.00	1,700,000.00	2,536,773.62	15,396,773.62	14,521,624.22	13,938,324.60	434,353.62	1,024,095.40				
		مجموع الفصل 10												
		مجموع الباب 50												
		(à reporter)												

55

55

D E P E N S E S

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DÉPENSES	الإحداثيات المقرونة والمالية و بترميزات الموسمية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل اعدادات لفائدة حسابون اخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات المنقولة عن سنة 2010 credits reporté au titre de l'exercice 2010	الإحداثيات التولية الشتمة Crédits définitifs de l'année	المصاريف الشتمة بها Dépenses engagées	المواد الصادرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات المنقولة Crédits a reporter	الإحداثيات الشتمة Crédits annulés	المحظون RVAI
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		Report du chapitre 50									
		منقول الباب 50	11,160,000.00	1,700,000.00	2,536,773.62	15,396,773.62	14,521,624.22	13,938,324.60	434,353.62	1,024,095.40	
		Soutien par dépenses imprévues									
		الدعم من خلال المصاريف الطارئة									
		الموظفين									
119	10	Personnel	400,000.00			400,000.00				400,000.00	
		العتاد ووسائل التنسيير									
359	20	Matériel et frais de fonctionnement	400,000.00	400,000.00							
		Total de l'article 20	800,000.00	400,000.00		400,000.00				400,000.00	
		Soutien par dépenses pour le compte des tiers									
		الدعم من خلال مصروفات لفائدة الغير									
		مصروفات لفائدة الغير									
		أعمال متعلقة بالصحة والأمن العام لفائدة ملاكين قاسرين									
54	11	Travaux de salubrité et sécurité publiques exécutés pour le compte des propriétaires défallants	100,000.00			100,000.00				100,000.00	
		Total de l'article 30	100,000.00			100,000.00				100,000.00	
		Concours et versements									
		مساهمة في دفعات									
		مساهمة في الميزانية الملحقة									
		مساهمة في الميزانية الملحقة ل.....									
53	11	Concours au budget annexe de.....									
		Total du chapitre 50	12,060,000.00	1,300,000.00	2,536,773.62	15,896,773.62	14,521,624.22	13,938,324.60	434,353.62	1,524,095.40	
		(à reporter)									

56

56

D E P E N S E S

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DÉPENSES	الإحداثيات المقرونة والمالية و بترميزات الموسمية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل اعدادات لفائدة حسابون اخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات المنقولة عن سنة 2010 credits reporté au titre de l'exercice 2010	الإحداثيات التولية الشتمة Crédits définitifs de l'année	المصاريف الشتمة بها Dépenses engagées	المواد الصادرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات المنقولة Crédits a reporter	الإحداثيات الشتمة Crédits annulés	المحظون RVAI
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		Report du chapitre 50									
		منقول الباب 50	12,060,000.00	1,300,000.00	2,536,773.62	15,896,773.62	14,521,624.22	13,938,324.60	434,353.62	1,524,095.40	
		مساهمة في الميزانية الملحقة ل.....									
53	12	Concours au budget annexe de.....									
		مساهمة في الميزانية الملحقة ل.....									
53	13	Concours au budget annexe de.....									
		مساهمة في الميزانية الملحقة ل.....									
53	14	Concours au budget annexe de.....									
		Versement aux comptes de dépenses sur dotations									
		دفعات لحساب النفقات من المبالغ المرصودة									
		دفعات لحساب النفقات من المبالغ المرصودة لتاريخك									
54	21	Versement au C.C.D de TABRIQUET	5,800,000.00			5,800,000.00	5,800,000.00	5,800,000.00			
		دفعات لحساب النفقات من المبالغ المرصودة لمربية									
54	22	Versement au C.C.D de LAMRISSA	5,000,000.00			5,000,000.00	5,000,000.00	5,000,000.00			

54			23	دفعات لحساب النفقات من المبالغ المرصودة بمائة	4,100,000.00			-	-	-	-	-	-	-	-	
				Versement au C.C.D de BETTANA				4,100,000.00	4,100,000.00	4,100,000.00	-	-	-	-		
			24	دفعات لحساب النفقات من المبالغ المرصودة لحصن	5,000,000.00			-	-	-	-	-	-	-	-	
				Versement au C.C.D de H'SSAIN				5,000,000.00	5,000,000.00	5,000,000.00	-	-	-	-		
			25	دفعات لحساب النفقات من المبالغ المرصودة لحيادة	4,100,000.00			-	-	-	-	-	-	-	-	
				Versement au C.C.D de LAAYAYDA				4,100,000.00	4,100,000.00	4,100,000.00	-	-	-	-		
مجموع الباب 50 Total du chapitre 50					36,060,000.00	1,300,000.00	2,536,773.62	39,896,773.62	38,521,624.22	37,938,324.60	434,353.62	1,524,095.40				
(à reporter) ينقل																

DEPENSES

المصاريف

رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المقترحة بالموازاة و ترخيصات خصوصية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل اعتمادات لفائدة عتبات أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات المنقولة عن سنة 2010 crédits reporté au titre de l'exercice 2010	الإحداثيات النهائية للشنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المترتبة عنها Dépenses engagées	الحالات الصادرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات المنقولة Crédits a reporter	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات RVAT	
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
		Report du chapitre 50	مقنول الباب 50	36,060,000.00	1,300,000.00	2,536,773.62	39,896,773.62	38,521,624.22	37,938,324.60	434,353.62	1,524,095.40	
54		30	دفعات لحساب المبالغ المرصودة لأموال خصوصية				-	-	-	-	-	
			Versements aux comptes d'affectation spéciale									
54		31	دفعات لحساب المبالغ المرصود لأموال خصوصية				-	-	-	-	-	
			Versement au C.A.S de.....									
54		32	دفعات لحساب المبالغ المرصود لأموال خصوصية				-	-	-	-	-	
			Versement au C.A.S de.....									
54		33	دفعات لحساب المبالغ المرصود لأموال خصوصية				-	-	-	-	-	
			Versement au C.A.S de.....									
561		40	دفعات للجماعات المحلية				-	-	-	-	-	
			Versement aux collectivités locales									
561		41	دفعات للجماعات المحلية				-	-	-	-	-	
			Versement aux collectivités locales									
561		42	دفعات				-	-	-	-	-	
			Versement									
561		43	دفعات				-	-	-	-	-	
			Versement									
561		50	دفعات لفائدة ميزانيات النقابات الجماعية				-	-	-	-	-	
			Versement aux budgets des syndicats des collectivités									
561		51	دفعات نقابية				-	-	-	-	-	
			Versement au syndicat.....									
561		52	دفعات نقابية				-	-	-	-	-	
			Versement au syndicat.....									
561		53	دفعات نقابية				-	-	-	-	-	
			Versement au syndicat.....									
مجموع الباب 50 Total du chapitre 50					36,060,000.00	1,300,000.00	2,536,773.62	39,896,773.62	38,521,624.22	37,938,324.60	434,353.62	1,524,095.40
(à reporter) ينقل												

DEPENSES

المصاريف

رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المقترحة بالموازاة و ترخيصات خصوصية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل اعتمادات لفائدة عتبات أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات المنقولة عن سنة 2010 crédits reporté au titre de l'exercice 2010	الإحداثيات النهائية للشنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المترتبة عنها Dépenses engagées	الحالات الصادرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات المنقولة Crédits a reporter	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات RVAT		
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13		
		Report du chapitre 50	مقنول الباب 50	36,060,000.00	1,300,000.00	2,536,773.62	39,896,773.62	38,521,624.22	37,938,324.60	434,353.62	1,524,095.40		
5123		60	دفعات أخرى				-	-	-	-	-		
			Autres versements										
5123		63	دفعات لفائدة الشركات الخاصة نظير الخدمات التي تقدمها للجماعات المحلية				-	-	-	-	-		
			Versement aux entreprises privées en contre partie des services rendus à la collectivité locale				93,000,000.00	5,404,646.59	98,404,646.59	98,133,944.36	91,347,558.15	6,786,386.21	270,702.23
دفعات المكتب الوطني للنقل													

5113		64	versement à l'office national du transport دفعات الوكالة المستقلة للنقل الحضري للرباط و سلا			-					-		
5111		65	versement à la régie autonome du transport urbaine de rabat * sale دفعات لمرافق التكوين			-					-		
553		66	versement aux établissements de formation دفعات لمصلحة الاستقبال والمساعدة وتقييم البرامج			-					-		
551		67	versement au service d'accueil, d'assistance et d'évaluation des programmes دفعات لجامعة			-					-		
551		68	versement aux universités دفعات للمستشفيات العمومية والمصالح التابعة لوزارة الصحة العمومية			-					-		
551		69	versement aux laboratoires publics et services relevant du ministère de la santé publique دفعات لجامعة الجمعيات المهنية			-					-		
572		70	versement aux associations professionnelles			-					-		
			مجموع الباب 50 Total du chapitre 50	130,005,200.00	1,300,000.00	8,191,420.21	139,496,620.21	137,847,446.37	129,977,760.54	7,720,739.83	1,798,119.84		

59

59

DEPENSES

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	رمز الفصل Chap.	رمز المادة Art.	رمز البرنامج Para.	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المطروحة بالمالية و بالميزانية و بالمصاريف Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل إحداثيات لخدمة عناوين أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات المناقشة عن سنة 2010 crédits reporté au titre de l'exercice 2010	الإحداثيات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	المواكبات المصارف والمواكبات عنها Mandats émis et visés	الإحداثيات المناقشة Crédits a reporter	الإحداثيات المناقشة Crédits annulés	التوازن RVAT	
															6	7	8	9	10	11	12	12	13
					Report du chapitre 50	مبلغ الباب 50	130,005,200.00	1,300,000.00	8,191,420.21	139,496,620.21	137,847,446.37	129,977,760.54	7,720,739.83	1,798,119.84	
					71										
					72										
					73										
562															
562															
					مجموع الفصل 40	Total de l'article 40	117,945,200.00	-	5,654,646.59	123,599,846.59	123,325,822.15	116,039,435.94	7,286,386.21	274,024.44	
					مجموع الباب 50	Total du chapitre 50	130,005,200.00	1,300,000.00	8,191,420.21	139,496,620.21	137,847,446.37	129,977,760.54	7,720,739.83	1,798,119.84	
					مجال إنعماج النتائج	DOMAINE DE CONSOLIDATION DES RESULTATS									
					النتائج	Résultats									
					دفعات الفائض للجزء الثاني من الميزانية Versement de l'excédent à la 2ème partie		12,642,800.00	27,987,163.16		40,629,963.16	40,629,963.16	40,629,963.16	-	-	
					مجموع الفصل 10	Total de l'article 10	12,642,800.00	27,987,163.16		40,629,963.16	40,629,963.16	40,629,963.16			
					مجموع الباب 60	Total du chapitre 60	12,642,800.00	27,987,163.16		40,629,963.16	40,629,963.16	40,629,963.16			
					مجموع القسم 02	Total de la section 0.2	423,147,500.00	41,792,701.16	19,993,180.45	484,933,381.61	461,389,346.50	442,321,987.54	12,124,707.86	30,486,686.21	

تلخيص مداخيل الجزء الأول حسب الأبواب
**RECAPITULATION DES RECETTES DE LA PREMIERE
 PARTIE PAR CHAPITRE**

بيان الأقسام Désignation des sections	تقديرات الميزانية Prévisions budgétaires 1	الصافي من المداخيل المقررة constatations nettes 2	المداخيل المقبوضة Recettes réalisées 3
Total du chapitre 10 مجموع الباب 10	242,867,000.00	238,232,850.37	235,561,134.32
Total du chapitre 20 مجموع الباب 20	455,000.00	1,085,915.91	197,407.00
Total du chapitre 30 مجموع الباب 30	107,165,000.00	179,420,656.59	110,387,381.60
Total du chapitre 40 مجموع الباب 40	64,660,300.00	122,875,590.44	62,493,421.56
Total du chapitre 50 مجموع الباب 50	8,000,200.00	14,147,934.64	13,756,781.24
Total du chapitre 60 مجموع الباب 60	-	19,925,861.82	19,925,861.82
Total de la section 01 مجموع القسم 01	423,147,500.00	575,688,809.77	442,321,987.54

تلخيص مصاريف الجزء الأول حسب الأبواب
RECAPITULATION DES DEPENSES DE LA 1ère PARTIE PAR CHAPITRE

بيان الأقسام Désignation des chapitres	الإعتمادات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année 1	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées 2	الحوالات الصادرة والمؤشر عليها Mandats émis et visés 3	الاعتمادات المنقولة credit a reporter 4	الإعتمادات الملغاة Crédits à annuler 5
Total du chapitre 10 مجموع الباب 10	223,658,027.38	204,589,162.28	199,872,451.55	1,636,108.17	22,149,467.66
Total du chapitre 20 مجموع الباب 20	16,919,790.06	16,087,784.29	13,492,431.85	1,296,028.86	2,131,329.35
Total du chapitre 30 مجموع الباب 30	64,228,980.80	62,234,990.40	58,349,380.44	1,471,831.00	4,407,769.36
Total du chapitre 40 مجموع الباب 40	-	-	-	-	-
Total du chapitre 50 مجموع الباب 50	139,496,620.21	137,847,446.37	129,977,760.54	7,720,739.83	1,798,119.84
Total du chapitre 60 مجموع الباب 60	40,629,963.16	40,629,963.16	40,629,963.16	-	-
Total de la section 02 مجموع القسم 02	484,933,381.61	461,389,346.50	442,321,987.54	12,124,707.86	30,486,686.21

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURES DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الزموج حسب القوائم والمستندات بعد احتفاظ الإقادات والمبالغ الغير القابلة للتحميل Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استثنائه للتحقق في ديسمبر من السنة المالية بعد 31 أغسطس المبلغ الغير القابلة للتحميل والمبالغ الغير القابلة خلال السنة الجارية Montant des restes à recouvrer dérogés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendnat l'année en cours	الصافي من المداخيل المقررة Montant des constatations nettes	المداخيل المحيوضة Montant des recettes réalisées	الباقي استثنائه Restes à recouvrer	ملاحظات ERVATI
	الباب Chap.	الفصل Art	القرة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	20			القسم 0.3 Section 0.3							
				مجال الشؤون الإجتماعية DOMAINE DES AFFAIRES SOCIALES							
		10		الصحة و الوقاية العمومية Santé et hygiène publiques							
			30	مداخيل مقابل خدمات Recettes des services rémunérés							
5112			31	المساهمة في بناء أودية الماء العار Participation à la construction des égouts.							
5113			32	المساهمة في بناء مجاري الماء العذب Participation à la construction des canalisations d'eau potable.							
				مجموع الفصل 10 Total de l'article 10	-	-	-	-	-	-	
				مجموع الباب 20 Total du chapitre 20	-	-	-	-	-	-	

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURES DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الزموج حسب القوائم والمستندات بعد احتفاظ الإقادات والمبالغ الغير القابلة للتحميل Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استثنائه للتحقق في ديسمبر من السنة المالية بعد 31 أغسطس المبلغ الغير القابلة للتحميل والمبالغ الغير القابلة خلال السنة الجارية Montant des restes à recouvrer dérogés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendnat l'année en cours	الصافي من المداخيل المقررة Montant des constatations nettes	المداخيل المحيوضة Montant des recettes réalisées	الباقي استثنائه Restes à recouvrer	ملاحظات ERVATI
	الباب Chap.	الفصل Art	القرة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	30			مجال الشؤون التقنية DOMAINE DES AFFAIRES TECHNIQUES							
				المسكني والتعمير Habitat et urbanisme.							
			30	مداخيل مقابل خدمات Recettes des services rémunérés							
5111			31	مساهمة أرباب العفارات المجورة للطرق العامة في نفقات تجهيزها وتثبيتها Contribution des riverains aux dépenses d'équipement et d'aménagement.					673.90		
5114			32	المساهمة في بناء الطرق Participation à la construction des chaussées.							
5115			33	المساهمة في بناء الأرصفة Participation à la construction des trottoirs et caniveaux.							
				مجموع الفصل 10 Total de l'article 10	-	-	-	-	673.90	-	
				مجموع الباب 30 Total du chapitre 30	-	-	-	-	673.90	-	

RECETTES

المداخيل

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخل NATURES DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الإعادات والمبالغ الغير المقبولة للتحميل	مبلغ الباقي استخلاصه الناتج في دمجير من السنة الماضية بعد 31 اسقاط المبالغ الغير المقبولة للتحميل والمبالغ الغير المقبولة خلال السنة الجارية	الصافي من المدخل المبررة Montant des constatations nettes	المدخل المفروضة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات ERVATI
	الباب Chap.	الفصل Art	الطرفة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	40			مجال الشؤون الاقتصادية DOMAINE DES AFFAIRES ECONOMIQUES							
		10		التجارة والصناعة Commerce et industrie							
			10	مدخل ضريبية Recettes Fiscales							
4318			11	الرسوم المفروضة على بيع المنتج الغاوي Taxe sur la vente de produits forestiers							
			20	مدخل الاملاك Recettes Patrimoniales							
5209			21	بيع العقارات المنبئة Vente d'immeubles bâtis.					7,000.00		
5209			22	بيع الأراضي الغير المنبئة Vente de terrains non bâtis.							
5209			23	بيع الأراضي المنبئة Vente de terrains bâtis.							
5209			24	بيع الأراضي المتلفة من بقايا الطرق العامة Vente de terrains provenant du délaisse des voies publiques.							
				مجموع الفصل 10 Total de l'article 10	-	-	-	-	7,000.00	-	
				مجموع الباب 40 Total du chapitre 40	-	-	-	-	7,000.00	-	

RECETTES

المداخيل

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخل NATURES DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الإعادات والمبالغ الغير المقبولة للتحميل	مبلغ الباقي استخلاصه الناتج في دمجير من السنة الماضية بعد 31 اسقاط المبالغ الغير المقبولة للتحميل والمبالغ الغير المقبولة خلال السنة الجارية	الصافي من المدخل المبررة Montant des constatations nettes	المدخل المفروضة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات ERVATI
	الباب Chap.	الفصل Art	الطرفة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	50			مجال دعم النتائج DOMAINE DE SOUTIEN ET DE CONSOLIDATION DES RESULTATS.							
		10		الفوائض المالية Excédents et soldes.							
			10	فوائض مدخل الميزانية Excédents de recettes du budget principal.					40,629,963.16		
5961			11	فائض مدخل الجزء الأول من الميزانية Excédents de la première partie.					440,693,361.43		
5962			12	فائض مدخل السنة المنصرمة Excédents de l'année précédente.							
			20	فائض مدخل الميزانيات الملحقة Excédents de recettes des budgets annexes.							
			30	فائض الحسابات الخصوصية Soldes des comptes spéciaux.							
5964			31	فائض حسابات المبالغ المرسومة لأمر خصوصية Soldes des comptes d'affectation spéciale.							

5965			32	فواتير حسابات النفقات من المبالغ المرسودة Excédents non consommés des comptes de dépenses sur dotations.							514,783.18	
				Total de l'article 10	-	-	-	-	-	-	481,838,107.77	-
				Total du chapitre 50	-	-	-	-	-	-	481,838,107.77	-
				مجموع الفصل 10								
				مجموع الباب 50								
				(à reporter)	ينقل							

RECETTES

المداخيل

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURES DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد احتفاظ الإيرادات والمبالغ الغير الفئوية للتسليم	مبلغ الباقي استكلهه الناتج في دجنبر من السنة الماضية بعد احتفاظ استكله المبالغ الغير الفئوية للتسليم والمبالغ الغير الفئوية خلال سنة الجارية	الصافي من المدخلات المحررة	المدخلات المحررة	الباقي استكلهه Restes à recouvrer	ملاحظات ERVATI
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 50	-	-	-	-	-	481,838,107.77	-
			20	إمدادات Subventions							
5935			10	منح خاصة من الضريبة على القيمة المضافة لأجل الإستثمار والتجهيز Dotations spéciales d'investissement (TVA).						8,458,000.00	
5931			20	إمدادات الدولة مقفول التحملات المحولة Subvention de l'Etat relative aux charges transférées							
5935			30	إمدادات صندوق الموزانة والتنمية الجهوية Subvention du fond de péréquation et de développement régional							
				Total de l'article 20	-	-	-	-	-	8,458,000.00	-
			30	أموال المساهمة Fonds de concours et participation.							
			10	مساهمة الإدارات والمؤسسات العمومية Participation des administrations et des établissements publics.							
5942			11	مساهمة الوزارات Participation des départements ministériels							
				Total du chapitre 50	-	-	-	-	-	490,296,107.77	-
				(à reporter)	ينقل						

RECETTES

المداخيل

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURES DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد احتفاظ الإيرادات والمبالغ الغير الفئوية للتسليم	مبلغ الباقي استكلهه الناتج في دجنبر من السنة الماضية بعد احتفاظ استكله المبالغ الغير الفئوية للتسليم والمبالغ الغير الفئوية خلال سنة الجارية	الصافي من المدخلات المحررة	المدخلات المحررة	الباقي استكلهه Restes à recouvrer	ملاحظات ERVATI
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 50	-	-	-	-	-	490,296,107.77	-
5943			12	مساهمة المكاتب والمؤسسات العمومية Participation des offices et établissements publics.							
5149			13	مساهمة الجماعات المحلية Participations des collectivités locales							
			20	مساهمات أخرى							
			21	*****							
			22	*****							

تلخيص مداخيل الجزء الثاني حسب الأبواب

**RECAPITULATION DES RECETTES DE LA DEUXIEME PARTIE
PAR CHAPITRE**

بيان الأبواب	تقديرات الميزانية	الصافي من المداخيل المقررة	المداخيل المقبوضة
Désignation des chapitres	Prévisions Budgétaires	Constatations nettes	Recettes réalisées
	1	2	3
Total du chapitre 10 مجموع الباب 10			
Total du chapitre 20 مجموع الباب 20	-	-	-
Total du chapitre 30 مجموع الباب 30	-	-	673.90
Total du chapitre 40 مجموع الباب 40	-	-	7,000.00
Total du chapitre 50 مجموع الباب 50	-	-	554,296,107.77
Total du chapitre 60 مجموع الباب 60			
Total de la section 03 مجموع القسم 03	-	-	554,303,781.67

68		DEPENSES											المصاريف	68	
رمز وظائف Code Fonc.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الموحدة Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الائتمانات المفوضة بالميزانية أو بتخصيصات مخصصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الائتمانات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	الائتمانات المفوضة Crédits de report	مجموع الائتمانات المفوضة Total des Crédits ouverts	المصاريف المتروكة Dépenses engagées	الحوالات المصارفة والموافق عليها Mandats émis et visés	ائتمانات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الائتمانات المسجلة OBSERVAT Crédits annulés	مخطط
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
					القسم 0,4 Section 0.4										
					الإدارة العامة ADMINISTRATION GENERALE										
					النشاط المشترك Action commune										
					الممتلكات العقارية Patrimoine immobilier										
					الإقتناءات Acquisitions										
					الأراضي Terrains		-837,600.00	-837,600.00	35,730,000.00	34,892,400.00	5,875,300.00		34,892,400.00		
					البيانات Bâtiments	6,500,000.00		6,500,000.00		6,500,000.00			6,500,000.00		
					مباني للسكن Logements										
					الحقوق والرسوم المرتبطة بشراء العقارات Droits et taxes liés aux acquisitions immobilières	550,000.00		550,000.00	600.00	550,600.00	600.00		550,600.00		
					مجموع الباب 10 (à reporter)	7,050,000.00	- 837,600.00	6,212,400.00	35,730,600.00	41,943,000.00	5,875,900.00	-	41,943,000.00		

69		DEPENSES											المصاريف	69	
رمز وظائف Code Fonc.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الموحدة Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الائتمانات المفوضة بالميزانية أو بتخصيصات مخصصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الائتمانات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	الائتمانات المفوضة Crédits de report	مجموع الائتمانات المفوضة Total des Crédits ouverts	المصاريف المتروكة Dépenses engagées	الحوالات المصارفة والموافق عليها Mandats émis et visés	ائتمانات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الائتمانات المسجلة OBSERVAT Crédits annulés	مخطط
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
					مفوض الباب 10 Report du chapitre 10	7,050,000.00	- 837,600.00	6,212,400.00	35,730,600.00	41,943,000.00	5,875,900.00	-	41,943,000.00		###
					البناءات Constructions										
					الدراسات والمساعدة التقنية Etudes et assistance techniques	460,100.00		460,100.00	1,741,031.83	2,201,131.83	1,841,870.83	91,200.00	2,109,931.83		
					تشييد البيانات Construction de bâtiments	6,000,000.00	-1,393,796.00	4,606,204.00	2,819,085.68	7,425,289.68	275,289.68		7,425,289.68		
					تشيد مباني للسكن Construction de logements										
					بناء أسوار وسياجات Construction de murs de clôture		-4,127.84	-4,127.84	625,094.81	620,966.97	20,966.97		620,966.97		
					الحقوق والرسوم المرتبطة بالبناءات Droits et taxes liés aux constructions										
					الإصلاحات والأشغال الكبرى للصيانة Aménagement et gros travaux de maintenance										
					الأراضي Terrains										
					مباني للسكن Logements										
					البيانات Bâtiments			0.00	2,382,474.42	2,382,474.42	248,174.42		2,382,474.42		
					مجموع الفصل 11 Total de l'article 11	13,510,100.00	- 2,235,523.84	11,274,576.16	43,298,286.74	54,572,862.90	8,262,201.90	91,200.00	54,481,662.90		

					مجموع الجباب 10	Total du chapitre 10	13,510,100.00	-	2,235,523.84	11,274,576.16	43,298,286.74	54,572,862.90	8,262,201.90	91,200.00	54,481,662.90	-
					(à reporter)	بنقل										

DEPENSES

المصاريف

رمز Code Fonc.	رمز Code Econ.	رمز المصروفات Code budgétaire المصاريف Chap. Art. Para.	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المطروحة بالمزاوية أو بترخيصات مخصصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المطروحة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المطروحة Total des Crédits ouverts	المصاريف المطروحة Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والموافق عليها Mandats émis et visés	إحداثيات نقل (مستشار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	OBSERVAT		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
			Report du chapitre 10	13,510,100.00	-	2,235,523.84	11,274,576.16	43,298,286.74	54,572,862.90	8,262,201.90	91,200.00	54,481,662.90	-		
			الممتلكات المنقولة Patrimoine mobilier												
			الإقتناءات Acquisitions												
			المركبات والسيارات والدراجات النارية Véhicules, motocycles, cycles et engins	2,263,431.88		2,263,431.88	1,031,990.00	3,295,421.88	2,938,390.17		3,295,421.88				
			معدات وأثاث المكتب Matériel et mobilier de bureau	732,879.20	-9,150.93	723,728.27	1,376,292.08	2,100,020.35	1,187,938.00	1,184,868.00	915,152.35				
			المعدات التقنية Matériel technique	150,000.00		150,000.00	310,348.00	460,348.00	128,268.00	107,520.00	352,828.00				
			المعدات المعلوماتية Matériel informatique			0.00	2,873,443.80	2,873,443.80	1,153,677.00	1,078,250.00	1,795,193.80				
			المعدات الكهربائية والإلكترونية Matériel électrique et électronique	700,000.00		700,000.00	5,738.50	705,738.50	5,392.17		705,738.50				
			معدات الترفيه والحفلات Matériel des fêtes et de pavoisement	1,000,000.00	-40,840.00	959,160.00	1,643,303.32	2,602,463.32	2,591,460.00	1,595,460.00	1,007,003.32				
			معدات الإشارات Matériel de signalisation			0.00	57,394.68	57,394.68	57,394.68		57,394.68				
			إصلاحات كبرى Grosses réparations												
			المركبات والسيارات والدراجات النارية والآليات Véhicules, motocycles, cycles et engins	1,000,000.00		1,000,000.00		1,000,000.00	1,000,000.00	1,000,000.00					
			المعدات التقنية Matériel technique												
			مجموع الجباب 10 (à reporter)	5,846,311.08	-	49,990.93	5,796,320.15	7,298,510.38	13,094,830.53	9,062,520.02	4,966,098.00	8,128,732.53	-		

DEPENSES

المصاريف

رمز Code Fonc.	رمز Code Econ.	رمز المصروفات Code budgétaire المصاريف Chap. Art. Para.	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المطروحة بالمزاوية أو بترخيصات مخصصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المطروحة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المطروحة Total des Crédits ouverts	المصاريف المطروحة Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والموافق عليها Mandats émis et visés	إحداثيات نقل (مستشار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	OBSERVAT		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
			Report du chapitre 10	5,846,311.08	-	49,990.93	5,796,320.15	7,298,510.38	13,094,830.53	9,062,520.02	4,966,098.00	8,128,732.53	-		
			المعدات المعلوماتية Matériel informatique												
			المعدات الكهربائية والإلكترونية Matériel électrique et électronique												
			مجموع الفصل 12 Total de l'article 12	5,846,311.08	-	49,990.93	5,796,320.15	7,298,510.38	13,094,830.53	9,062,520.02	4,966,098.00	8,128,732.53	-		
			مشروعات متكاملة Projets intégrés												
			مشروع متكامل.....												
			مشروع متكامل للتحمل وإعادة التهيئة و الأمانة لمختلف ملتقيات الطرق مشروع متكامل للتحمل وإعادة التهيئة و الأمانة لمختلف ملتقيات الطرق	45,500,000.00	12,795,197.79	58,295,197.79	61,695,923.82	119,991,121.61	144,714,338.69	72,725,234.77	47,265,886.84				
			تأهيل تهيئة شارع عدد الرحيم بوعبد بما فيها مصاريف الدراسة و التتبع (النظر الأول)			0.00	1.70	1.70	1.70		1.70				
			خلق و تهيئة المناطق الصناعية				851,629.23	851,629.23	1,768,670.40		851,629.23				
			بناء محطة طرقيّة بما فيها مصاريف الدراسة و التتبع و المراقبة			0.00	102,600.00	102,600.00	102,600.00		102,600.00				
			بناء مركب التصاميم التقليدية بما فيها مصاريف الدراسة و التتبع و المراقبة		-2,290,624.00	-2,290,624.00	2,487,522.40	196,898.40	196,898.40		196,898.40				
			بناء و تجهيز المكتبة البلدية				5,000,000.00	5,000,000.00			5,000,000.00				
			إقتناء و بناء فناء بالمدينة لعقبة				4,000,000.00	4,000,000.00			4,000,000.00				
			إقتناء و تهيئة المسكن القديمة				2,000,000.00	2,000,000.00			2,000,000.00				
			تهيئة ملتقيات الطرق بما فيها مصاريف الدراسة و التتبع و المراقبة		-766,000.00	-766,000.00	859,600.00	93,600.00	93,600.00		93,600.00				
			بناء مشآت و ثلاث معمرات للسكك الحديدية												
			تجديد شبكة الأمانة العمومية بما فيها مصاريف الدراسة و التتبع و المراقبة				11.40	11.40	11.40		11.40				
			تأهيل الربط بشبكة الماء و الكهرباء				0.00	0.00	0.00		0.00				
			خلق و تهيئة المقبرة البلدية				2,000,000.00	2,000,000.00	1,244,400.00	258,327.79	1,741,672.21				
			تهيئة و توسيع المستودع البلدي				1,540,000.00	1,540,000.00			1,540,000.00				
			تهيئة الحضرة للمدينة القديمة				11,271,775.31	11,271,775.31	11,258,530.81	8,763,387.31	2,508,388.00				
			بناء و تهيئة المصانع البلدية بما فيها مصاريف الدراسة و التتبع و المراقبة		-157,525.30	-157,525.30	760,872.48	603,347.18	603,347.18	334,387.07	268,960.11				
			بناء ملاعب الأحياء و اقتناءات متعددة الرياضات بما فيها مصاريف الدراسة و التتبع و المراقبة		-93,200.00	-93,200.00	200,000.00	106,800.00	106,800.00	37,126.42	69,673.58				
			تزيد و توسيع الملتقيات بالقرى الفرنسية بالبلدية												
			أعمال تهيئة الأمانة بما فيها مصاريف الدراسة و التتبع و المراقبة المتكامل		-800,000.00	-800,000.00	800,000.00	0.00			0.00				
			بناء مركب تقني بما فيها مصاريف الدراسة و التتبع و المراقبة المتكامل				1,500,000.00	1,500,000.00	601,080.00		1,500,000.00				
			تهيئة وحدة الحوزة الجديد بالانبار		-81,840.00	-81,840.00	2,300,000.00	2,218,160.00	2,116,560.00		2,218,160.00				

				34	تدليل تجهيز وبناء سلك (دع) بمنطقة سيدى موسى				-1,000,000.00	-1,000,000.00	1,000,000.00	0.00					0.00			
				35	تدليل الهيئة لصدرية لاسلاك الإرسعة (إدارة العمومية للتصوير لمراسم التسيير - التصوير	21,500,000.00				21,500,000.00	32,298,173.40	53,798,173.40	65,202,583.28	39,108,871.33	14,689,302.07					
				36	تشاآت بنايات بما فيها مصارف الدراسة (متر العمامة للصدرية لاسلاك ومرات المقتضات				0.00		28,685,422.33	28,685,422.33	13,385,760.76		28,685,422.33					
					مجموع الفصل 13	67,000,000.00	7,606,008.49	74,606,008.49	161,353,532.07	235,959,540.56	28,685,422.33	133,188,552.14	241,395,182.62	121,227,334.69	114,732,205.87					-
					Total du chapitre 10	72,846,311.08	12,745,206.86	64,091,517.94	69,097,034.20	133,188,552.14	153,879,458.71	77,691,332.77	55,497,219.37							-

72

72

DEPENSES

المصاريف

رمز والمش Code Fonc.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز المؤقتة Code budgétaire	رمز المش Code Fonc.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز المؤقتة Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المرفوعة بالمؤقتة أو بمخصصات خاصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان ناتجة عن تغيير برامج التشغيل Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المرفوعة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المرفوعة Total des Crédits ouverts	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	المواكبات المرفوعة والمؤقتة عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات تقرير مستشار Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	OBSERVAT
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
					10	مرفوع الفصل 10	72,846,311.08	12,745,206.86	64,091,517.94	69,097,034.20	133,188,552.14	153,879,458.71	77,691,332.77	55,497,219.37	-	###
					37	تجهيز وتجهيز المعدات الإدارية		1,750,000.00	1,750,000.00		1,750,000.00					
					38	تجهيز وتجهيز التجهيزات الخدمية بعمومها بما فيها تجهيزات		4,000,000.00	4,000,000.00		4,000,000.00					
					39	التجهيزات الضرورية لتتمتع الهيئة بما فيها مصارف الدراسة المرافقة والتتبع النظير الأول		4,000,000.00	4,000,000.00		4,000,000.00	193,713.00				
					40	بناء السلك حيطان الدرع ونهية سلك سيدى موسى		2,000,000.00	2,000,000.00		2,000,000.00					
					41	بناء وتجهيز المرفق الثقافي سيدى موسى		4,000,000.00	4,000,000.00		4,000,000.00					
					42	بناء وتجهيز سلك المرفق الثقافي الأول		2,000,000.00	2,000,000.00		2,000,000.00					
						مصاريف مختلفة										
						Dépenses diverses										
					11	تدليل الطرق بما فيها الدراسة و التتبع و المرافقة	3,617,000.00		3,617,000.00	7,107,000.00	10,724,000.00	19,497,900.00	3,006,978.23	7,717,021.77		
					11	بناء مخازن بمختلف حالات النقل العمومي								0.00		
					12	التدخل لتجديد وتوسيع شبكة الإدارة العمومية بما فيها الدراسة و التتبع و المرافقة			0.00	493,564.45	493,564.45	493,414.25	493,564.45	493,564.45		
					12	تدليل التصوير				900,474.85	900,474.85	770,150.46	486,392.26	414,082.59		
					12	تدليل التصوير الضوئي				357,363.26	357,363.26	357,363.26		357,363.26		
					12	تدليل التصوير (تزويد مطابعات الطرق بالتصوير الضوئي)				185,072.96	185,072.96	16,935.28		185,072.96		
					13	تجهيز المقاطعات بشبكة الماء والكهرباء				44,735.70	44,735.70	44,735.70		44,735.70		
					14	شراء ووضع مخازن ورفق من التمس على مستوى اهم مطابعات الطرق بالمدنية		-12.80	-12.80	200,000.00	199,987.20	199,987.20	199,987.20	199,987.20	0.00	
					15	تجهيز وربشات المستودع البدي : عتاد مسوور و لوازمه	-13,768.00		-13,768.00	813,768.00	800,000.00	793,956.00	793,956.00	6,044.00		
					20	التدخل لتجهيز السوق المركزي للتأجلات				500,000.00	500,000.00	142,308.00	142,308.00	357,692.00		
					21	التدخل لتجهيز الحدائق بالملاعب للاطفال		-143,128.00	-143,128.00	2,000,000.00	1,856,872.00	1,797,060.00	1,668,565.80	188,306.20		
					22	اقتناء عتاد مختلف		-168,994.29	-168,994.29	448,994.29	280,000.00	227,112.00		280,000.00		
					23	تجهيز المكتب الذي لحفظ الصحة (شراء عتاد المكتب الذي لحفظ الصحة)			0.00	600,000.00	600,000.00	589,980.00	589,980.00	10,020.00		
					24	التدخل بناء و تجهيز محول كهربائي بعلب ابو بكر عنابر			0.00	400,000.00	400,000.00			400,000.00		
					25	التدخل للتصوير		1,700,000.00	1,700,000.00		1,700,000.00			1,700,000.00		
					25	تجهيز المستودع البدي	200,000.00		200,000.00		200,000.00			200,000.00		
					25	التدخل كهربة الدورير بمقلمة اعصين	1,000,000.00		1,000,000.00		1,000,000.00			1,000,000.00		
					26	اقتناء شاشة للتنظيف الارصحة		300,000.00	300,000.00		300,000.00			300,000.00		
					20	11 سداد لسلك القرض الممنوح من طرف صندوق التجهيز الجماعي	6,682,700.00		6,682,700.00	888.53	6,683,588.53	6,683,567.30	6,682,678.77	909.76		
						Total de l'article 14	11,499,700.00	19,424,096.91	30,923,796.91	14,051,862.04	44,975,658.95	31,808,182.45	13,570,846.26	31,404,812.69	-	
						Total du chapitre 10	97,856,111.08	24,744,590.63	122,600,701.71	226,002,191.23	348,602,892.94	290,528,086.99	139,855,478.95	208,747,413.99	-	

73

73

DEPENSES

المصاريف

رمز والمش Code Fonc.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز المؤقتة Code budgétaire	رمز المش Code Fonc.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز المؤقتة Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المرفوعة بالمؤقتة أو بمخصصات خاصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان ناتجة عن تغيير برامج التشغيل Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المرفوعة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المرفوعة Total des Crédits ouverts	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	المواكبات المرفوعة والمؤقتة عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات تقرير مستشار Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	OBSERVAT
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
					20	مجالات الشؤون الاجتماعية DOMAINES DES AFFAIRES SOCIALES										
					10	المساعدات والأنشطة الاجتماعية Actions sociales et assistance										
					11	الممتلكات العقارية Patrimoine immobilier										
					10	الاقترابات Acquisitions										
					11	الأراضي Terrains		-8,000,000.00	-8,000,000.00	8,000,000.00	0.00			0.00		
					12	البنائات Bâtiments						0.00		0.00		
					13	الحقوق والرسوم المرتبطة بشراء العقارات Droits et taxes liés aux acquisitions immobilières		-650,000.00	-650,000.00	650,000.00	0.00			0.00		
					20	البناءات Constructions										
					21	الدراسات والمساعدة التقنية Etudes et assistance techniques			0.00	2,911,949.12	2,911,949.12	1,522,879.18	14,872.74	2,897,076.38		
						بنائات										

74

74

45			21		Patrimoine immobilier													
				10	الإقتناءات Acquisitions													
	811			11	الأراضي Terrains	-3,500,000.00	-3,500,000.00	3,500,000.00	0.00				0.00					
					مجموع الباب 20 Total du chapitre 20	1,156,000.00	- 12,090,833.43	- 10,934,833.43	23,414,804.37	12,479,970.94	9,953,505.78	1,723,849.46	10,756,121.48					
					(à reporter) ينقل													

76

DEPENSES

المصاريف

76

رمز Code Fonc.	رمز Code Econ.	رمز الموزعة Code budgétaire	رمز الموزعة Code budgétaire	رمز الموزعة Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإقتناءات المفوضة بالموزعة أو بتخصيصات مخصصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإقتناءات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	الإقتناءات المفوضة Crédits de report	مجموع الإقتناءات المفوضة Total des Crédits ouverts	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والموافق عليها Mandats émis et visés	إقتناءات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإقتناءات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات OBSERVAT
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
					Report du chapitre 20	1,156,000.00	- 12,090,833.43	- 10,934,833.43	23,414,804.37	12,479,970.94	9,953,505.78	1,723,849.46	10,756,121.48		
					الحقوق والضرائب المرتبطة بشراء العقارات Droits et taxes liés aux acquisitions immobilières			0.00		0.00			0.00		
					البنيات Constructions										
					الدراسات والمساعدات التقنية Etudes et assistance technique		200,000.00	200,000.00	799,498.35	999,498.35	914,313.35	48,303.92	951,194.43		
					الملاعب والمرمبات الرياضية Stades et complexes sportifs	2,000,000.00	-629,940.85	1,370,059.15	15,195,189.57	16,565,248.72	16,929,471.16	162,174.94	16,403,073.78		
					المسابح Piscines	1,300,000.00		1,300,000.00		1,300,000.00			1,300,000.00		
					الحقوق والضرائب المرتبطة بالبنيات Droits et taxes liés aux constructions										
					Aménagement et gros travaux de maintenance										
					الإصلاحات والأشغال الكبرى لصيانة القاعات متعددة الرياضات			0.00	1,000,000.00	1,000,000.00			1,000,000.00		
					تجهيز المعازل	600,000.00		600,000.00		600,000.00			600,000.00		
					تجهيز القاعة المغطاة بالكراسي		800,000.00	800,000.00		800,000.00			800,000.00		
					مجموع الفصل 21 Total de l'article 21	3,900,000.00	- 3,129,940.85	770,059.15	20,494,687.92	21,264,747.07	17,843,784.51	210,478.86	21,054,268.21		
					مجموع الباب 20 Total du chapitre 20	5,056,000.00	- 11,720,774.28	- 6,664,774.28	40,409,492.29	33,744,718.01	27,797,290.29	1,934,328.32	31,810,389.69		
					(à reporter) ينقل										

77

DEPENSES

المصاريف

77

رمز Code Fonc.	رمز Code Econ.	رمز الموزعة Code budgétaire	رمز الموزعة Code budgétaire	رمز الموزعة Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإقتناءات المفوضة بالموزعة أو بتخصيصات مخصصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإقتناءات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	الإقتناءات المفوضة Crédits de report	مجموع الإقتناءات المفوضة Total des Crédits ouverts	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والموافق عليها Mandats émis et visés	إقتناءات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإقتناءات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات OBSERVAT
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
					Report du chapitre 20	5,056,000.00	- 11,720,774.28	- 6,664,774.28	40,409,492.29	33,744,718.01	27,797,290.29	1,934,328.32	31,810,389.69		###
					الممتلكات المنقولة Patrimoine mobilier										
					تجهيز المنشآت الرياضية Equipement des installations sportives										
					عتاد وأثاث المكتب Matériel et mobilier de bureau			0.00		0.00			0.00		
					العتاد الكهربائي والإلكتروني Matériel électrique et électronique			0.00		0.00			0.00		
					عتاد الرياضة Matériel de sport			0.00		0.00			0.00		
					الصيانة والإصلاحات الكبرى Maintenance et grosses réparations										
					عتاد وأثاث المكتب Matériel et mobilier de bureau			0.00		0.00			0.00		

				الحايات الإلكترونية والإلكتروني				0.00										0.00
	844			Matériel électrique et électronique				0.00										0.00
				عقد الرياضة				0.00										0.00
	879			Matériel de sport				0.00										0.00
								0.00										0.00
								0.00										0.00
				Total de l'article 22				-										-
				Total du chapitre 20				5,056,000.00	-	11,720,774.28	-	6,664,774.28	40,409,492.29	33,744,718.01	27,797,290.29	1,934,328.32	31,810,389.69	-
				(à reporter)														

78

78

DEPENSES

المصاريف

رسم Fonc.	رسم Econ.	رمز المصروفات Code budgetaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإعدادات المفروجة بالميزانية أو ترخيصات خاصة	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار	الإعدادات النهائية لسنة	الإعدادات المفروجة	مجموع الإعدادات المفروجة	المصاريف المقرره بها	الموازاة المقرره والموافق عليها	إعدادات نقل (استثمار)	الإعدادات المنقولة	ملاحظات OBSERVAT	
1	2	3	4	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
			Report du chapitre 20	5,056,000.00	-	11,720,774.28	-	6,664,774.28	40,409,492.29	33,744,718.01	27,797,290.29	1,934,328.32	31,810,389.69	-
			الأنشطة الصحية											
		30	Action de santé et d'hygiène											
			الممتلكات العقارية											
		31	Patrimoine immobilier											
			الإقتناءات											
		10	Acquisitions											
			الأراضي											
		11	Terrains											
			البيانات											
		12	Bâtiments											
			الحقوق والرسوم المرتبطة بشراء العقارات											
		13	Droits et taxes liés aux acquisitions immobilières											
			البناءات											
		20	Constructions											
			الدراسات والمساعدات التقنية											
		21	Etudes et assistance technique											
			تشغيل وتوسعة المكتب البلدي لحفظ الصحة		600,000.00		600,000.00		600,000.00			600,000.00		
		22	شغل توسعة المكتب البلدي لحفظ الصحة		600,000.00		600,000.00		600,000.00			600,000.00		
			الحقوق والرسوم المرتبطة بالبناءات											
		23	Droits et taxes liés aux constructions											
			Total du chapitre 20	5,656,000.00	-	11,720,774.28	-	6,064,774.28	40,409,492.29	34,344,718.01	27,797,290.29	1,934,328.32	32,410,389.69	
			(à reporter)											

79

79

DEPENSES

المصاريف

رسم Fonc.	رسم Econ.	رمز المصروفات Code budgetaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإعدادات المفروجة بالميزانية أو ترخيصات خاصة	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار	الإعدادات النهائية لسنة	الإعدادات المفروجة	مجموع الإعدادات المفروجة	المصاريف المقرره بها	الموازاة المقرره والموافق عليها	إعدادات نقل (استثمار)	الإعدادات المنقولة	ملاحظات OBSERVAT	
1	2	3	4	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
			Report du chapitre 20	5,656,000.00	-	11,720,774.28	-	6,064,774.28	40,409,492.29	34,344,718.01	27,797,290.29	1,934,328.32	32,410,389.69	-
			الإصلاحات والأشغال الكبرى للصيانة											
		30	Aménagement et gros travaux de maintenance											
			الأراضي											
		31	Terrains											
			تصريفات											
		32	travaux d'aménagement et des equipement de la morgue (Bâtiments)				0.00	9,652.13	9,652.13	9,652.13		9,652.13		
		30/31*												
			Total de l'article 31	600,000.00	-	600,000.00		9,652.13	609,652.13	9,652.13	-	609,652.13		
			الممتلكات المنقولة											
		32	Patrimoine mobilier											
			الإقتناءات											
		10	Acquisitions											
			شراء سيارات نقل لقيادة المكتب البلدي الصحي				0.00	220,000.00	220,000.00	201,000.00		220,000.00		
		11	Acquisition de Véhicules pour le BMH				0.00	220,000.00	220,000.00	201,000.00		220,000.00		

871	12	معدات وأثاث المكاتب وقاعات العلاج	Matériel et mobilier de bureau et des salles de soins													
841	13	المعدات التقنية	Matériel technique													
	20	الصيانة والإصلاحات الكبرى للمنقولات	Maintenance et grosses réparations du patrimoine mobilier													
851	21	المركبات والدراجات النارية	Véhicules, motocycles et cycles													
		مجموع الباب 20	Total du chapitre 20	5,656,000.00	- 11,720,774.28	- 6,064,774.28	40,639,144.42	34,574,370.14	28,007,942.42	1,934,328.32	32,640,041.82	-	##			
		(à reporter)	ينقل													

DEPENSES

المصاريف

رمز التقاضي Code Fonc.	رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز المؤقتة Code Chap.	رمز المؤقتة Code Art.	رمز المؤقتة Code Para.	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المرفوعة بالمؤقتة أو بقرصنة مخصصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتيجة عن تغير برامج التشغيل Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المرفوعة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المرفوعة Total des Crédits ouverts	المصاريف الملتزمة بها Dépenses engagées	الحوالات المصدرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	إحداثيات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المنقولة OBSERVAT Crédits annulés	ملاحظات
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
					20 متقول الباب	5,656,000.00	- 11,720,774.28	- 6,064,774.28	40,639,144.42	34,574,370.14	28,007,942.42	1,934,328.32	32,640,041.82	-	
871				22	أثاث وأثاث المكاتب وقاعات التمرين										
841				23	أثاث تقنية										
					مجموع الفصل 32	-	-	-	220,000.00	220,000.00	201,000.00	-	220,000.00	-	
				40	التعليم الإبتدائي										
				41	الممتلكات العقارية										
				10	الإقتناءات										
				11	الأراضي										
811				11	Terrains										
				12	البيانات										
813				12	Bâtiments										
				13	الحقوق والضرائب المرتبطة بالشراء										
24				13	Droits et taxes liés aux acquisitions										
				20	البناءات										
				21	الدراسات والمساعدات التقنية										
88				21	Études et assistance technique										
					مجموع الباب 20	5,656,000.00	- 11,720,774.28	- 6,064,774.28	40,639,144.42	34,574,370.14	28,007,942.42	1,934,328.32	32,640,041.82	-	
					(à reporter)										

DEPENSES

المصاريف

رمز التقاضي Code Fonc.	رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز المؤقتة Code Chap.	رمز المؤقتة Code Art.	رمز المؤقتة Code Para.	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المرفوعة بالمؤقتة أو بقرصنة مخصصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتيجة عن تغير برامج التشغيل Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المرفوعة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المرفوعة Total des Crédits ouverts	المصاريف الملتزمة بها Dépenses engagées	الحوالات المصدرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	إحداثيات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المنقولة OBSERVAT Crédits annulés	ملاحظات
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
					20 متقول الباب	5,656,000.00	- 11,720,774.28	- 6,064,774.28	40,639,144.42	34,574,370.14	28,007,942.42	1,934,328.32	32,640,041.82	-	
825				22	تشييد مؤسسات التعليم				453,820.01	453,820.01	453,820.01		453,820.01		
				23	الحقوق والضرائب المرتبطة بالإصلاحات والأعمال الكبرى للصيانة										
24				23	Droits et taxes liés aux constructions										
				30	إصلاحات والأعمال الكبرى للصيانة										
				31	الأراضي										
836				31	Terrains										
				32	البيانات										
836				32	Bâtiments										
					مجموع الفصل 41	-	-	-	453,820.01	453,820.01	453,820.01	-	453,820.01	-	

	10	Urbanisme, habitat et protection de l'environnement																
	11	Frais et établissement des cartes de la ville																
	11	دراسة و تتبع و مراقبة التمدن بما فيها مصاريف الحفر																
	11	Etudes suivi et contrôle des travaux y compris frais de laboratoire	0.00	215,589.63	215,589.63	215,589.63	215,589.63	215,589.63	215,589.63									
	11	مساندة الجماعة في الدراسة المتعلقة برطب التوارع	0.00	200,000.00	200,000.00	200,000.00	200,000.00	200,000.00	200,000.00									
	11	اعداد مخطط التنمية للمدينة	2,800,000.00	2,800,000.00	2,800,000.00	2,800,000.00	2,800,000.00	2,800,000.00	2,800,000.00									
	12	الدراسة و المساعدة التقنية		-1,107,600.00	-1,107,600.00	2,488,978.03	1,381,378.03	739,458.03	114,252.00									
	11	Travaux urbanistiques et ruraux																
	11	دراسات والأبحاث																
	10	Etudes et recherches																
	11	دراسات عامة																
	11	Etudes générales																
	12	الدراسات التقنية																
	12	Etudes techniques																
	20	Places publiques																
	21	التدخل تهيئة الحدائق العمومية	0.00	1,186,934.03	1,186,934.03	790,300.25	167,264.16	1,019,669.87										
	21	التدخل خلق و تهيئة الحدائق العمومية																
	22	تصنيف التوارع																
	22	Alignement des avenues																
	23	تزيين الطرق العمومية بالخرس																
	23	Plantation ornementale des voies publiques	0.00	3,000,000.00	3,000,000.00	2,798,400.00		3,000,000.00										
		Total de l'article 11	2,800,000.00	- 1,107,600.00	1,692,400.00	7,091,501.69	8,783,901.69	4,543,747.91	281,516.16	8,502,385.53								
		Total du chapitre 30 (à reporter)	2,800,000.00	- 1,107,600.00	1,692,400.00	7,091,501.69	8,783,901.69	4,543,747.91	281,516.16	8,502,385.53								

DEPENSES

المصاريف

رمز Fonc.	رمز Econ.	رمز المصروفات Code budgetaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الاصوات المقروعة بالميزانية او بترخيصات خصوصية Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة او نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الاصوات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	الاصوات المقروعة Crédits de report	مجموع الاصوات المقروعة Total des Crédits ouverts	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الحوالات المصارف والحوال عليها Mandats émis et visés	اصوات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الاصوات المنقولة Crédits annulés	OBSERVAT		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
			Report du chapitre 30	2,800,000.00	- 1,107,600.00	1,692,400.00	7,091,501.69	8,783,901.69	4,543,747.91	281,516.16	8,502,385.53				
			المحافظة على البيئة												
			Protection de l'environnement												
			الشواطئ واماكن الاستجمام												
			Plages et sites récréatifs												
			التدخل الكبرى للصيانة												
			Gros travaux d'entretien					21,834.44	21,834.44	21,834.44			21,834.44		
			التدخل الكبرى لاماكن الاستجمام					0.00	854.02	854.02	255.52		854.02		
			Gros travaux des sites récréatifs												
			تشجير المناطق الخضراء												
			Reboisement et espaces verts												
			التدخل كبرى للتشجير												
			Gros travaux de reboisement												
			التدخل كبرى لتجهيز المناطق الخضراء												
			Gros travaux d'aménagement des espaces verts	2,172,000.00	-14,240.00	2,157,760.00	5,551,435.85	7,709,195.85	4,547,224.65	2,991,035.26			4,718,160.59		
			Total de l'article 12	2,172,000.00	- 14,240.00	2,157,760.00	5,574,124.31	7,731,884.31	4,569,314.61	2,991,035.26	4,740,849.05				
			Total du chapitre 30 (à reporter)	4,972,000.00	- 1,121,840.00	3,850,160.00	12,665,626.00	16,515,786.00	9,113,062.52	3,272,551.42	13,243,234.58				

DEPENSES

المصاريف

رمز Fonc.	رمز Econ.	رمز المصروفات Code budgetaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الاصوات المقروعة بالميزانية او بترخيصات خصوصية Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة او نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الاصوات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	الاصوات المقروعة Crédits de report	مجموع الاصوات المقروعة Total des Crédits ouverts	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الحوالات المصارف والحوال عليها Mandats émis et visés	اصوات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الاصوات المنقولة Crédits annulés	OBSERVAT		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
			Report du chapitre 30	4,972,000.00	- 1,121,840.00	3,850,160.00	12,665,626.00	16,515,786.00	9,113,062.52	3,272,551.42	13,243,234.58				

85	20	البناء والصيانة والمحافظة على شبكات الطرق والمنشآت الهندسية المدنية Construction, maintenance et conservation des voies et réseaux															
	21	الطرق ومنشآت الهندسة المدنية Voies et ouvrages de génie civil															
8318	10	بناء الطرق Construction de voiries															
8318	11	الطرق الحضرية Voies urbaines		-1,726,583.19	-1,726,583.19	1,866,789.24	140,206.05	130,967.41							140,206.05		
8318	12	الطرق المشتركة بين الجماعات Voies intercommunales															
8312	13	المسالك والممرات الجماعية Chemins vicinaux et pistes															
839	20	البناء والصيانة والمحافظة على شبكات الطرق والمنشآت Construction															
839	21	الجسور Ponts															
839	22	المعاور Viaducs															
مجموع الباب 30				4,972,000.00	- 2,848,423.19	2,123,576.81	14,532,415.24	16,655,992.05	9,244,029.93	3,272,551.42	13,383,440.63	-					
(à reporter)																	

DEPENSES

المصاريف

رمز Code Fonc.	رمز Code Econ.	رمز المصروفات Code budgétaire Chap. Art. Para.	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المرفوعة بالميزانية أو ترخيصات خصوصية Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المرفوعة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المرفوعة Total des Crédits ouverts	المصاريف الملتزمة بها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والمؤخر عليها Mandats émis et visés	إحداثيات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات OBSERVAT		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Report du chapitre 30				4,972,000.00	- 2,848,423.19	2,123,576.81	14,532,415.24	16,655,992.05	9,244,029.93	3,272,551.42	13,383,440.63	-			
8319	30	أشغال كبرى للصيانة Gros travaux de maintenance													
8319	31	الطرق الحضرية Voies urbaines		2,000,000.00	-9,747,696.77	-7,747,696.77	14,710,703.37	6,963,006.60	9,996,124.39	176,484.00	6,786,522.60				
8319	32	الطرق المشتركة بين الجماعات Voies intercommunales													
8319	33	المسالك والممرات الجماعية Chemins vicinaux et pistes				0.00	25,762.31	25,762.31	25,762.31		25,762.31				
839	34	أشغال تهيئة و تجهيز الأبار الجسور Ponts					65,904.08	65,904.08	65,904.08		65,904.08				
839	35	المعاور Viaducs													
Total de l'article 21				2,000,000.00	- 11,474,279.96	- 9,474,279.96	16,669,159.00	7,194,879.04	10,218,758.19	176,484.00	7,018,395.04	-			
87	22	بناء وصيانة شبكة الماء Construction et maintenance du réseau d'eau													
Eau potable															
8321	11	جلب الماء الصالح للشرب Adduction d'eau potable				0.00	409,063.69	409,063.69	409,063.69		409,063.69				
8321	12	إصلاح نفق الماء العمومي Aménagement des points d'eau publiques		1,000,000.00		1,000,000.00	2,263,716.36	3,263,716.36	2,065,595.72		3,263,716.36				
مجموع الباب 30				6,972,000.00	- 12,596,119.96	- 5,624,119.96	29,334,785.00	23,710,665.04	19,331,820.71	3,449,035.42	20,261,629.62	-			
(à reporter)															

DEPENSES

المصاريف

رمز Code Fonc.	رمز Code Econ.	رمز المصروفات Code budgétaire Chap. Art. Para.	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المرفوعة بالميزانية أو ترخيصات خصوصية Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المرفوعة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المرفوعة Total des Crédits ouverts	المصاريف الملتزمة بها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والمؤخر عليها Mandats émis et visés	إحداثيات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات OBSERVAT		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
					les autorisations spéciales	provenant de modifications de programmes	de l'année	ouverts			dépenses d'investissements				
					Report du chapitre 30	10,872,000.00	- 12,767,880.56	- 1,895,880.56	39,768,432.26	37,872,551.70	27,179,725.53	7,506,576.34	30,365,975.36		
89			24		شبكة الواد الحار Réseau d'égouts										
				10	البنائات Constructions										
	8325			11	المجاري Canalisation			0.00	363,478.14	363,478.14	363,478.14		363,478.14		
	8325			12	محطات الدفع والضخ Station de refoulement										
	8325			13	محطات التنقية Station d'épuration										
				20	لتفعل مجرى لصيانة الشبكة Gros travaux de maintenance du réseau										
	8329			21	شبكة المجاري Réseau de canalisation			0.00	255,731.83	255,731.83	255,731.83		255,731.83		
	8329			22	محطات الدفع Stations de refoulement										
	8329			23	محطات التنقية Stations d'épuration										
					Total de l'article 24	-	-	-	619,209.97	619,209.97	619,209.97	-	619,209.97	-	
					Total du chapitre 30	10,872,000.00	- 11,767,880.56	- 895,880.56	43,060,422.28	42,164,541.72	30,273,594.91	7,506,576.34	34,657,965.38	-	

DEPENSES

المصاريف

رمز وظيفي Code Fonc.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز المصروفات Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المرفوعة بالميزانية أو بتخصيصات خصوصية Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان ناتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes de programmes	الإحصاءات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	الإحصاءات المرفوعة Crédits de report	مجموع الإحصاءات المرفوعة Total des Crédits ouverts	المصاريف المترتبة Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	التعهدات لتقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحصاءات الماندة Crédits annulés	ملاحظات OBSERVAT		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
		40	مجال الشؤون الاقتصادية DOMAINE DES AFFAIRES ECONOMIQUES												
			الزراعة والغابات Agricultures et forêts												
			الإقتناءات Acquisitions												
	811		الأراضي Terrains												
	813		البنائات Bâtiments												
	841		المعدات التقني Matériel technique												
	84		الاشجار والأغراس Plants et arbres												
	84		.....											
	84		.....											
	24		الحقوق والضرائب المتعلقة بالاشترايات Droits et taxes liés aux acquisitions												
			مصاريف الدراسات التقنية frais d'études techniques				0.00	300,000.00	300,000.00				300,000.00		
				Total du chapitre 40	-	-	-	300,000.00	300,000.00	-	-	300,000.00	-		
				(à reporter)											

DEPENSES

المصاريف

رمز وظيفي Code Fonc.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز المصروفات Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المرفوعة بالميزانية أو بتخصيصات خصوصية Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان ناتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes de programmes	الإحصاءات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	الإحصاءات المرفوعة Crédits de report	مجموع الإحصاءات المرفوعة Total des Crédits ouverts	المصاريف المترتبة Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	التعهدات لتقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحصاءات الماندة Crédits annulés	ملاحظات OBSERVAT
-------------------------	---------------------------	----------------------------------	-------------------------------------	---	---	--	---	---	--	---	--	--------------------------------------	---------------------

Fonc.	Econ.	التراب Chap.	المسود Art.	القررات Para.	NATURE DES DEPENSES	خصوصية Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	Crédits définitifs de l'année	Crédits de report	Total des Crédits ouverts	Dépenses engagées	Mandats émis et visés	Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	Crédits annulés	16
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
					Report du chapitre 40	-	-	-	300,000.00	300,000.00	-	-	300,000.00	-	
				20	البناءات Constructions										
	88			21	الدراسات والمساعدات التقنية Etudes et assistances techniques			0.00	300,000.00	300,000.00			300,000.00		
	823			22	مراكز الإرشادات Centres de vulgarisation										
	823			23	تسوير مخيمات الصيد Clôture des réserves de chasses										
	823			24	بساتين Serres										
	24			25	الحقوق والرسوم المرتبطة بالبناء Droits et taxes liés à la construction										
				30	الإصلاحات والأشغال الكبرى للصيانة Aménagement et gros travaux de maintenance										
	836			31	الأراضي Terrains										
	826			32	البيانات Bâtiments										
	849			33	المعدات Matériel										
					مجموع الفصل 10 Total de l'article 10	-	-	-	600,000.00	600,000.00	-	-	600,000.00	-	
					مجموع الباب 40 (à reporter)	-	-	-	600,000.00	600,000.00	-	-	600,000.00	-	

102

###

DEPENSES

المصاريف

رمز Fonc.	رمز Econ.	رمز الميزانية Code budgetaire Chap.	رمز الميزانية Code budgetaire Art.	رمز الميزانية Code budgetaire Para.	NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المطروحة بالميزانية أو بتخصيصات خصوصية Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج المقتضى Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المطروحة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المطروحة Total des Crédits ouverts	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الحوالات المصارف والحوالير عنها Mandats émis et visés	إحداثيات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	16
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
					Report du chapitre 40	-	-	-	600,000.00	600,000.00	-	-	600,000.00	-	
	93			20	الصناعة والصناعة التقليدية Industrie et artisanat										
				10	الإقتناءات Acquisitions										
	811			11	الأراضي Terrains										
	841			12	المعدات التقنية Matériel techniques										
	24			13	الحقوق والرسوم المرتبطة بالشرايات Droits et taxes liés aux acquisitions										
				20	البناءات Constructions										
	88			21	الدراسات والمساعدات التقنية Etudes et assistances techniques										
	823			22	معمل معالجة النفايات المنزلية U.T.O.M.										
	823			23	معمل إزالة الأملاح Usine de désalement										
	24			24	الحقوق والرسوم المرتبطة بالبناء Droits et taxes liés aux constructions										
					مجموع الباب 40 (à reporter)	-	-	-	600,000.00	600,000.00	-	-	600,000.00	-	

103

###

DEPENSES

المصاريف

رمز Code Fonc.	رمز Code Econ.	رمز الوظيفة Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المطروحة بالبرامج أو بتخصيصات مخصصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج التشغيل Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المطروحة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المطروحة Total des Crédits ouverts	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الحوالات المصارف والحوالجات عليها Mandats émis et visés	إحداثيات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظة OBSERVAT		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
			40		Report du chapitre 40	-	-	-	600,000.00	600,000.00	-	-	600,000.00	-	
			30		إعانات ومساهمات Aides et participations										
	915		31		مساهمة في رأسمال شركة Participation au capital de la société.....										
	915		32		مساهمة في رأسمال شركة Participation au capital de la société.....										
	915		33		..... .....									
					Total de l'article 20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	95		30		التجارة Commerce										
			10		الإقتنات Acquisitions										
	811		11		الأراضي Terrains	-9,248,718.00	-9,248,718.00	9,248,718.00	0.00	0.00			0.00		
	841		12		المعدات التقني Matériel technique										
	24		13		الحقوق والضرائب المرتبطة بالشرايات Droits et taxes liés aux acquisitions	-600,000.00	-600,000.00	600,000.00	0.00	0.00			0.00		
					Total du chapitre 40 (à reporter)	-	-	9,848,718.00	-	9,848,718.00	10,448,718.00	600,000.00	-	600,000.00	-

104

DEPENSES

المصاريف

###

رمز Code Fonc.	رمز Code Econ.	رمز الوظيفة Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المطروحة بالبرامج أو بتخصيصات مخصصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج التشغيل Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المطروحة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المطروحة Total des Crédits ouverts	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الحوالات المصارف والحوالجات عليها Mandats émis et visés	إحداثيات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظة OBSERVAT			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
			40		Report du chapitre 40	-	-	-	600,000.00	600,000.00	-	-	600,000.00	-		
			20		البناءات Constructions											
	88		21		الدراسات والمساعدات التقنية Etudes et assistances techniques	200,000.00	200,000.00	1,609,923.57	1,809,923.57	1,234,273.17	49,562.80	1,760,360.77				
	823		22		المجازر Abattoirs			0.00	700,000.00	700,000.00	312,024.00	271,199.52	428,800.48			
	823		23		أسواق الجملة وأماكن بيع الأسماك Marchés de gros et halls aux poissons											
					Total du chapitre 40 (à reporter)	-	-	9,648,718.00	-	9,648,718.00	12,758,641.57	3,109,923.57	1,546,297.17	320,762.32	2,789,161.25	-

105

###

مجموع الباب 50 (à reporter)						Total du chapitre 50 بنقل	-	-	-	-	-	-	-	-	-
----------------------------------	--	--	--	--	--	------------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---

109

DEPENSES

المصاريف

###

رمز القائدي Code Fonc.	رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المفصلة بالميزانية أو بتخصيصات خاصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المفصلة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المفصلة Total des Crédits ouverts	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والموافق عليها Mandats émis et visés	إحداثيات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات OBSERVAT
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
ممنقول الباب 50					Report du chapitre 50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
761				22	.....									
761				23	.....									
دفعات للهيئات والمؤسسات					Versement aux organismes et établissements										
761				31	دفعات لفائدة شركة ريشال من أجل إنجاز العمل الكهربية بنور احصين			0.00	560,000.00	560,000.00			560,000.00		
761				32	دفعات لفائدة لبرنامج الكهربية القوية التامل										
761				33	دفعات لفائدة المكتب الوطني للمسالك الحديدية			0.00	5,000,000.00	5,000,000.00			5,000,000.00		
761				33	دفعات لفائدة ريشال لتغيير شبكة الماء والكهرباء المتواجدة بطريق لوطا احصين			0.00	1,500,000.00	1,500,000.00	1,500,000.00		1,500,000.00		
761				33	دفعات لفائدة شركة الاستثمار الطاقى المغربى			0.00	2,000,000.00	2,000,000.00	2,000,000.00		2,000,000.00		
				34	دفعات لفائدة شركة ريشال	1,000,000.00		1,000,000.00		1,000,000.00			1,000,000.00		
مجموع الباب 50 (à reporter)					Total du chapitre 50 بنقل	-	-	-	9,060,000.00	9,060,000.00	3,500,000.00	-	9,060,000.00	-	

110

DEPENSES

المصاريف

###

رمز القائدي Code Fonc.	رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المفصلة بالميزانية أو بتخصيصات خاصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المفصلة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المفصلة Total des Crédits ouverts	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والموافق عليها Mandats émis et visés	إحداثيات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات OBSERVAT
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
ممنقول الباب 50					Report du chapitre 50	-	-	-	9,060,000.00	9,060,000.00	3,500,000.00	-	9,060,000.00	-	
دفعات للحسابات الخصوصية					Versement aux comptes spéciaux										
761				40	Versement aux comptes spéciaux spécial de l'ILDH			0.00		0.00			0.00		
761				41	Versement au compte d'affectation spécial de l'INDH										
دفعات أخرى					Versement non compris ailleurs										
761				51	دفعات لفائدة دفعات لفائدة جمعية آرياب العريبات المجرورة										
761				51	دفعات لفائدة جمعية التضامن لآرياب العريبات المجرورة بسوق الجملة للتخضر و افواكه			0.00	2,000,000.00	2,000,000.00	2,000,000.00	2,000,000.00	0.00		
761				52	المساهمة في خلق مركب ترفيهي بغاية المعمورة	2,000,000.00		2,000,000.00		2,000,000.00			2,000,000.00		
مجموع الفصل 30					Total de l'article 30	3,000,000.00	-	3,000,000.00	11,060,000.00	14,060,000.00	5,500,000.00	2,000,000.00	12,060,000.00	-	

111

DEPENSES

المصاريف

###

رمز Fonc.	رمز Econ.	رمز الميزانية Code budgetaire Chap.	رمز الميزانية Art.	رمز الميزانية Para.	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإعدادات المفروجة بالميزانية أو بتخصصات خاصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن التغير ببرامج التتبع Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإعدادات النهائية للمدة Crédits définitifs de l'année	الإعدادات المقابلة Crédits de report	مجموع الإعدادات المفروجة Total des Crédits ouverts	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والموافق عليها Mandats émis et visés	اقتداة نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإعدادات المنقولة Crédits annulés	تخطيط OBSERVA
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
		60			مجالي الدمج النتائج DOMAINE DE CONSOLIDATION DES RESULTATS										
	.09		10		الدمج النتائج Consolidation des résultats										
			10		تغطية عجز الميزانيات Résorption des déficits des budgets										
				11	الميزانية الملحقة لـ										
			73		Budget annexe de										
				12	الميزانية الملحقة لـ										
			73		Budget annexe de										
				13	الميزانية الملحقة لـ										
			73		Budget annexe de										
				20	تغطية عجز الحسابات الخصوصية Résorption des déficits des comptes spéciaux										
				21	الحساب الخاص Compte spécial.....										
			74												
				22	الحساب الخاص Compte spécial.....										
			74												
				30	تغطية عجز الجزء الأول Résorption des déficits de la première partie	19,925,861.82		19,925,861.82		19,925,861.82	19,925,861.82	19,925,861.82		0.00	
					مجموع الفصل 10 Total de l'article 10	19,925,861.82	-	19,925,861.82	-	19,925,861.82	19,925,861.82	19,925,861.82	-	-	
					مجموع الباب 60 Total du chapitre 60	19,925,861.82	-	19,925,861.82	-	19,925,861.82	19,925,861.82	19,925,861.82	-	-	
					مجموع القسم 04 Total de la section 0.4	143,822,972.90	-	143,822,972.90	380,570,300.25	524,393,273.15	401,629,411.83	177,902,457.22	346,490,815.93	-	

تلخيص مصاريف الجزء الثاني حسب الأبواب

RECAPITULATION DES DEPENSES DE LA DEUXIEME PARTIE PAR CHAPITRE

بيان الأبواب Désignation des chapitres	مجموع الاعتمادات المقترحة Total des crédits ouverts 1	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées 2	الحوالات الصادرة والمؤشر عليها Mandats émis et visés 3	اعتمادات تنقل Crédits à reporter 4	اعتمادات تلغى Crédits à annuler 5
Total du chapitre 10 مجموع الباب 10	348,602,892.94	290,528,086.99	139,855,478.95	208,747,413.99	-
Total du chapitre 20 مجموع الباب 20	48,908,024.66	37,153,198.03	4,873,284.90	44,034,739.76	-
Total du chapitre 30 مجموع الباب 30	42,164,541.72	30,273,594.91	7,506,576.34	34,657,965.38	-
Total du chapitre 40 مجموع الباب 40	50,731,952.01	18,248,670.08	3,741,255.21	46,990,696.80	-
Total du chapitre 50 مجموع الباب 50	14,060,000.00	5,500,000.00	2,000,000.00	12,060,000.00	-
Total du chapitre 60 مجموع الباب 60	19,925,861.82	19,925,861.82	19,925,861.82	-	-
Total de la section 04 مجموع القسم 04	524,393,273.15	401,629,411.83	177,902,457.22	346,490,815.93	-

RECETTES

المداخيل

بيان الحسابات DESIGNATION DES COMPTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	الصافي من المداخيل المتقردة Constatactions nettes	منقول الباقي في 31 دجنبر السالف report du solde créditeur du 31 décembre précédent	مداخيل السنة Recettes de la gestion	مجموع المدخلات المقبوضة عمود (4+3) Total des recettes réalisées (col. 3+4)
	1	2	3	4	5
A- Comptes d'affectation spéciale					
أ: حسابات المبالغ المرصودة لأمر خصوصية					
Compte VIABLISATION Hay Moulay Ismail حساب	1,000,000.00	7,627,712.43	7,205,960.87	421,751.56	7,627,712.43
Compte Complexe de potiers et vaniers حساب	1,500,000.00	3,722,497.62	3,550,033.63	172,463.99	3,722,497.62
Compte Branchement a l'égout حساب		580,161.27	580,161.27	-	580,161.27
Compte Construction des locaux Professionels حساب	11,859,200.00	4,883,671.12	3,885,613.28	998,057.84	4,883,671.12
Compte Réalisation de la Zone Industrielle حساب	100,000,000.00	-	-	-	-
Compte Surtaxe d'abattage حساب	600,000.00	1,337,259.38	604,579.58	732,679.80	1,337,259.38
Compte d'affectation special ILDH حساب		7,639,975.03	7,639,975.03	-	7,639,975.03
Compte حساب		-	-	-	-
Compte حساب		-	-	-	-
Total المجموع	114,959,200.00	25,791,276.85	23,466,323.66	2,324,953.19	25,791,276.85
B- Comptes de dépenses sur dotations					
ب: حسابات النفقات من المبالغ المرصودة					
Compte Eclairage public حساب	36,000,000.00	36,000,000.00	-	36,000,000.00	36,000,000.00
Compte Eau Publique حساب	12,500,000.00	12,500,000.00	-	12,500,000.00	12,500,000.00
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de Tabriquet	5,800,000.00	8,584,610.93	2,784,610.93	5,800,000.00	8,584,610.93
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de Lamrissa	5,000,000.00	7,140,720.29	2,140,720.29	5,000,000.00	7,140,720.29
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de Bettana	4,100,000.00	4,729,220.77	629,220.77	4,100,000.00	4,729,220.77
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de H'ssaine	5,000,000.00	6,665,992.86	1,665,992.86	5,000,000.00	6,665,992.86
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de Laayayda	4,100,000.00	5,534,539.59	1,434,539.59	4,100,000.00	5,534,539.59
Compte حساب		-	-	-	-
Compte حساب		-	-	-	-
Total المجموع	72,500,000.00	81,155,084.44	8,655,084.44	72,500,000.00	81,155,084.44
منقول حسابات المبالغ المرصودة لأمر خصوصية					
Report des comptes d'affectation spéciale	114,959,200.00	25,791,276.85	23,466,323.66	2,324,953.19	25,791,276.85
مجموع الحسابات الخصوصية					
Total des comptes spéciaux	187,459,200.00	106,946,361.29	32,121,408.10	74,824,953.19	106,946,361.29

DESIGNATION DES COMPTES بيان الحسابات	DEPENSES		المصاريف		
	اعتمادات متوقعة Crédits Ouverts	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والمؤثر عليها Mandants émis et visés	اعتمادات تنقل Crédits à reporter	اعتمادات تغطي - احتمالاً Crédits à annuler (éventuellement)
	1	2	3	4	5
A- Comptes d'affectation spéciale					
أ: حسابات المبالغ المرصودة لأمر خصوصية					
Compte VIABLISATION Hay Moulay Ismail حساب	7,627,712.43	2,890,561.09		7,627,712.43	1,000,000.00
Compte Complexe de potiers et vaniers حساب	3,722,497.62	27.60		3,722,497.62	1,500,000.00
Compte Branchement a l'égout حساب	580,161.27	438,511.90		580,161.27	-
Compte Construction des locaux Professionels حساب	4,883,671.12	550,968.20		4,883,671.12	11,859,200.00
Compte Réalisation de la Zone Industrielle حساب				-	100,000,000.00
Compte Surtaxe d'abattage حساب	1,337,259.38			1,337,259.38	600,000.00
Compte d'affectation special ILDH حساب	7,639,975.03	4,460,368.91	118,970.46	7,521,004.57	-
Compte حساب				-	-
Compte حساب				-	-
Total المجموع	25,791,276.85	8,340,437.70	118,970.46	25,672,306.39	114,959,200.00
0					
B- Comptes de dépenses sur dotations					
ب: حسابات النفقات من المبالغ المرصودة					
Compte Eclairage public حساب	36,000,000.00	36,000,000.00	36,000,000.00	-	-
Compte Eau Publique حساب	12,500,000.00	12,500,000.00	12,500,000.00	-	-
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de Tabriquet	8,584,610.93	7,026,323.40	6,934,929.13	1,649,681.80	-
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de Lamrissa	7,140,720.29	6,614,383.61	6,614,383.61	526,336.68	-
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de Bettana	4,729,220.77	4,652,975.17	4,558,560.17	170,660.60	-
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de H'ssaine	6,665,992.86	5,938,282.93	5,657,581.11	1,008,411.75	-
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de Laayayda	5,534,539.59	5,094,771.50	4,709,404.70	825,134.89	-
Compte حساب				-	-
Compte حساب				-	-
Total المجموع	81,155,084.44	77,826,736.61	76,974,858.72	4,180,225.72	-
منقول حسابات المبالغ المرصودة لأمر خصوصية					
Report des comptes d'affectation spéciale	25,791,276.85	8,340,437.70	118,970.46	25,672,306.39	114,959,200.00
مجموع الحسابات الخصوصية					
Total des comptes spéciaux	106,946,361.29	86,167,174.31	77,093,829.18	29,852,532.11	114,959,200.00

RECAPITULATION GENERALE

التخصيص العام

بيان DESIGNATION	RECETTES				DEPENSES			
	تقديرات الميزانية Prévisions budgétaires 1	الصافي من المداخل المقررة constatations nettes 2	المداخيل المقبوضة Recettes réalisées 3	مجموع الإعتادات المفتوحة Total des crédits ouverts 4	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées 5	المصاريف المصاريف الحالات الصادرة والمؤشر عليها Mandats émis et visés 6	اعتمادات تنقل crédits à reporter 7	اعتمادات تلغى crédits annulés 8
1- الميزانية - I- Budget								
1er partie الجزء الأول	423,147,500.00	575,688,809.77	442,321,987.54	484,933,381.61	461,389,346.50	442,321,987.54	12,124,707.86	30,486,686.21
2ème partie الجزء الثاني	-	-	554,303,781.67	524,393,273.15	401,629,411.83	177,902,457.22	346,490,815.93	-
مجموع الميزانية Total du budget	423,147,500.00	575,688,809.77	996,625,769.21	1,009,326,654.76	863,018,758.33	620,224,444.76	358,615,523.79	30,486,686.21
2- الميزانيات الملحقة - II- Budgets annexes								
3- الحسابات الخصوصية - III- Comptes spéciaux	187,459,200.00	106,946,361.29	106,946,361.29	106,946,361.29	86,167,174.31	77,093,829.18	29,852,532.11	114,959,200.00
المجموع العام Total général	610,606,700.00	682,635,171.06	1,103,572,130.50	1,116,273,016.05	949,185,932.64	697,318,273.94	388,468,055.90	145,445,886.21